



TRHOVOSVINENSKÉ Zpravodaj občanů města Trhových Svinů a okolí tslisty@gmail.com

12

2022

Ročník XXXII

listy

V lednu bude nový nejen rok



ale i barva a jiná grafika.

Str. 5

První měsíc ve funkci starosty



4 týdny, 6 otázek

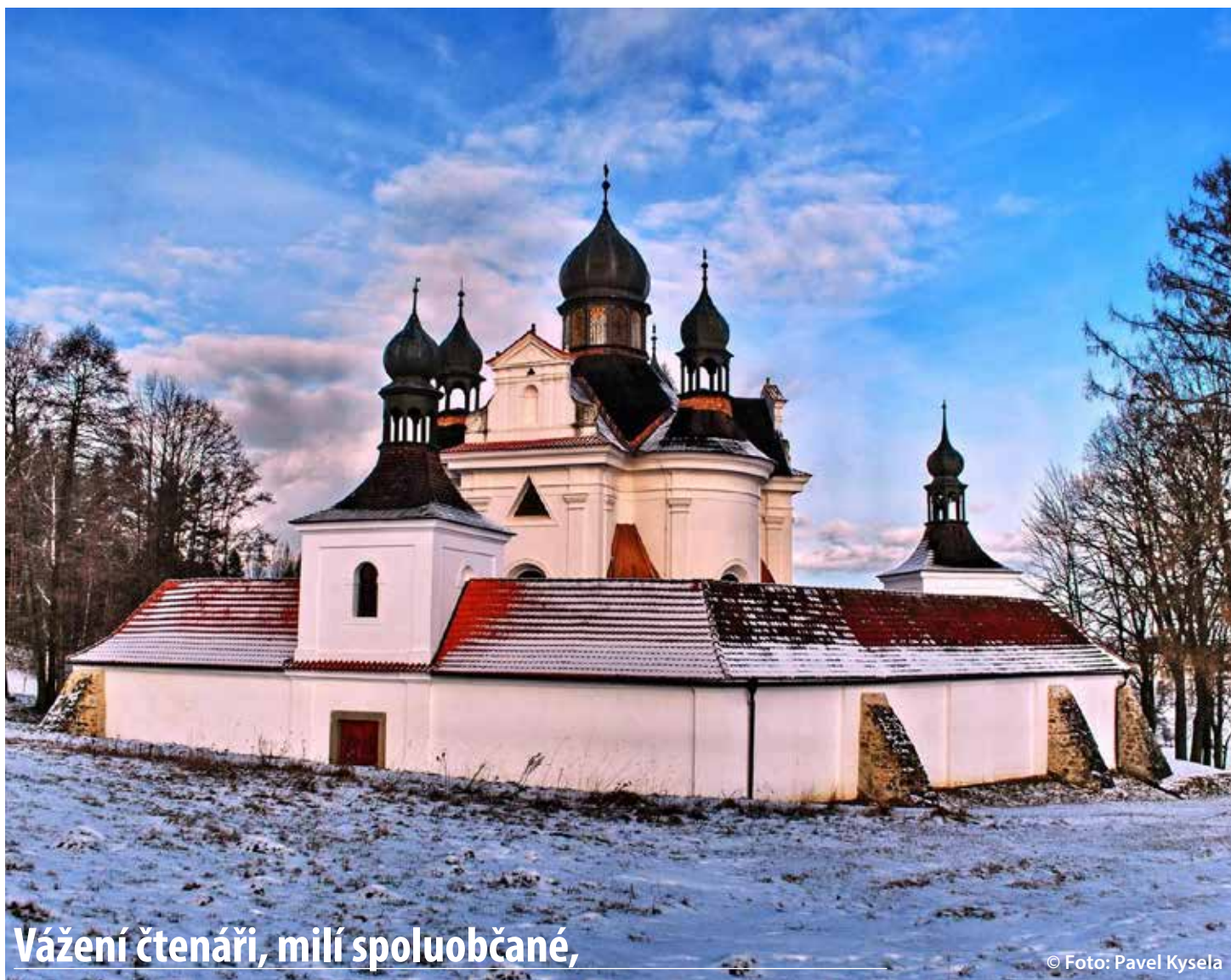
Str. 13

Plesová sezóna 2023



Po covidové pauze znovu do tance!

Str. 17



Vážení čtenáři, milí spoluobčané,

*příjemné prožití vánočních svátků, úspěšný vstup do nového roku,
pevné zdraví a mnoho osobních i pracovních úspěchů vám přeje
samospráva města a redakční rada TSL.*

© Foto: Pavel Kysela





Zápis z 20. jednání rady města

které se konalo 31.10. 2022 od 14:30 hodin

Omluven pozdější příchod Ing. Z. Fischera v 14:50 h

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 6)
- **souhlasí** s prodloužením nájemní smlouvy na byt, ulice Třebízského č. p. 804 v Trhových Svinech na dobu určitou do 31.12. 2023. (pro 6)
- **souhlasí** s prodloužením nájemní smlouvy na byt, ulice Žižkovo náměstí 30, v Trhových Svinech o jeden rok tj. do 31.10. 2023. (pro 6)
- **souhlasí** s prodloužením nájemní smlouvy na byt, ulice Branka č. p. 594 v Trhových Svinech na dobu určitou do 30. 6. 2023. (pro 6)
- **rozhodla** uzavřít Dodatek č. 2 dle změnového listu č. 2 s firmou Strabag a.s., Kačírkova 982/4, 158 00 Praha 5, který řeší opravu stávajících revizních šachet kanalizace v Dělnické ulici. Nová cena díla činí 2.368.003,99 Kč bez DPH (2.865.284,83 Kč vč. DPH) a pověřuje starostu podpisem dodatku. (pro 6)
- **souhlasí** s plánem prohrnování a rozpisem služeb zimní údržby 2022/2023. (pro 6)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o výpomoci při zimní údržbě komunikací v osadách s firmou Pelech Luděk, zemní práce a těžba - přibližování dřeva, Něchov 40 a pověřuje starostu jejím podpisem. (pro 6)
- **rozhodla**, na základě výsledků výběrového řízení, uzavřít Smlouvu o dílo na opravu místních komunikací s firmou REACOM, s.r.o., Branka 145/14, 674 01 Třebíč, nabídková cena 4.400 Kč/t bez DPH, (5.324 Kč/t včetně DPH) a pověřuje starostu podpisem této smlouvy. (pro 6)
- **schvaluje** Dodatek č. 2 ke Smlouvě o dílo na Generální opravu kotle KOHLBACH K8-3500 HTK ze dne 09.03.2022, kterým se prodlužuje termín opravy do 21.11. 2022 a pověřuje starostu podpisem tohoto dodatku. (pro 6)
- **schvaluje** zadávací dokumentaci pro výběr dodavatele stavby "Výstavba kanalizace Rejta". (pro 7)
- **schvaluje** ceníky tepla pro objekty města na rok 2023. (pro 7)
- **schvaluje** upravený odpisový plán. Změna je vyvolána pořízením projektoru pro letní kino a nemá žádný dopad na rozpočet města. (pro 7)
- **schvaluje** aktualizovanou Směrnici o inventarizaci a její přílohy č. 1 Plán inventur na rok 2022 a č. 2 Složení inventarizačních komisí města Trhové Sviny k provedení inventarizace majetku a závazků k 31.12. 2022. (pro 7)
- **schvaluje** rozpočtové opatření č. 12/2022 a předkládá zastupitelstvu města na vědomí
 - změny v příjmech o celkovou částku 150.000 Kč
 - změny ve výdajích o celkovou částku 150.000 Kč. (pro 7)
- **schvaluje** Dodatek č. 3 ke Směrnici o účetnictví - detailní zařazování pozemků. (pro 7)
- **byla informována** o žádosti o navrzení vhodných kandidátů na funkci přísedících pro Okresní soud v Českých Budějovicích a postupuje k projednání zastupitelstvu města.
- **rozhodla**, na základě výběrového řízení, pronajmout část pozemku parc. č. 3845/1 v k. ú. Trhové Sviny za účelem umístění stánku s občerstvením p. M. Pelderové, za cenu 10.000 Kč na dobu určitou od 7.11. 2022 do 5. 2. 2023. (pro 7)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů.

Věra Bartošová

Zápis z 21. jednání rady města

které se konalo 14.11.2022 od 15:00 hodin

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 7)
- **souhlasí** s prodloužením nájemní smlouvy na byt v DPS, č.p. 1055 nábřeží Sv. Čecha v Trhových Svinech o jeden rok, tj. do 30.11. 2023. (pro 7)
- **souhlasí** s ukončením Smlouvy o výpůjčce bytu v DPS Trhové Sviny, Nábřeží Sv. Čecha 1055, která byla uzavřena dne 22. 3. 2022 s paní xxx, dohodou ke dne 30. 11. 2022. (pro 7)
- **byla informována** o ukončení nájemní smlouvy na byt, Žižkovo náměstí 30, Trhové Sviny k 31. 12. 2022 a **ukládá** OSÚMM zveřejnit záměr pronájmu bytové jednotky, která se nachází v budově č.p. 30 v Trhových Svinech o celkové výměře 59 m², budova je součástí pozemku parc. č. st. 123/1 zapsaného v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro Jihočeský kraj, Katastrální pracoviště České Budějovice na listu vlastnictví č. 1 pro obec a katastrální území Trhové Sviny, obálkovou metodou s tím, že minimální nabídková cena činí 100Kč/m² za měsíc na dobu určitou 1 roku s možností dalšího prodloužení. (pro 7)
- **souhlasí** s ukončením Smlouvy o výpůjčce bytu v DPS Trhové Sviny, Nábřeží Sv. Čecha 1055, která byla uzavřena dne 5. 4. 2022 s paní xxx, dohodou ke dni 30. 11. 2022. (pro 7)
- **rozhodla** zveřejnit záměr výpůjčky bytu v DPS Trhové Sviny, Nábřeží Sv. Čecha 1055, který je součástí pozemku parc. č. st. 2095 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 7)
- **byla informována** o počtu bytů a aktuální výši nájemného v bytových domech ve vlastnictví města Trhové Sviny.
- **souhlasí** s prodloužením nájemní smlouvy na byt, ulice Žižkovo náměstí č.p. 30 v Trhových Svinech na dobu určitou do 31. 8. 2024. (pro 7)
- **souhlasí a doporučuje** ZM směnit pozemky parc. č. 1694/1, 1694/2 a 1697/3 v k. ú. Mohuřice. (pro 7)
- **souhlasí a doporučuje** ZM prodat pozemek parc. č. 620 a nově zaměřený pozemek parc. č. 2133/2 v k. ú. Rankov u Trhových Svínů. (pro 7)
- **souhlasí a doporučuje** ZM prodat pozemek parc. č. 3678/28 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 7)
- **souhlasí a doporučuje** ZM zveřejnit záměr prodeje části pozemku parc. č. 3464 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 7)
- **revokuje** usnesení RM č. 45/2010 ze dne 15. 3. 2010 (Řád veřejného pohřebiště). (pro 7)
- **revokuje** usnesení RM č. 23/2014 ze dne 27. 1. 2014 (smlouva o nájmu hrobového místa). (pro 7)
- **schvaluje** Vzor smlouvy o nájmu hrobového místa uzavíranou mezi Městem Trhové Sviny a jednotlivými nájemci hrobových míst. (pro 7)
- **vydává** ve smyslu § 102, odst. 3 zákona č. 128/2000 Sb. o obcích, v platném znění a ve smyslu zákona č. 256/2001 Sb. o pohřebnictví, v platném znění, Řád veřejného pohřebiště Města Trhové Sviny. Tento řád je účinný dnem 1. 1. 2023. Řád veřejného pohřebiště bude vyvěšen na úřední desce MěÚ Trhové Sviny po dobu 15 dnů a po celou dobu platnosti tohoto řádu musí být vyvěšen na pohřebišti na místě obvyklém. (pro 7)
- **byla informována** o podané námitce proti povolení stavby "Rozšíření kapacity MŠ Trhové Sviny".
- **byla informována** o žádosti o souhlas vlastníka sousedního pozemku s umístěním novostavby "Přístavba krytého stání se zimní zahradou".
- **rozhodla** navýšit nájemné nebytových prostor pro nezdravotní subjekty ve Zdravotním zařízení poliklinika města Trhové Sviny na celkovou cenu 650 Kč/m²/rok, s účinností od 1. 1. 2023. (pro 7)
- **postupuje k projednání** Zastupitelstvu města Trhové Sviny Zprávu o uplatňování územního plánu Trhové Sviny (období červenec 2018 až srpen 2022). ▶▶▶



INFORMACE Z RADNICE

- **postupuje k projednání** Zastupitelstvu města Trhové Sviny návrh na pořízení Změny územního plánu Trhové Sviny - navrhovatel: Josef Šindelář, Todně 32, 374 01 Trhové Sviny.
- **postupuje k projednání** Zastupitelstvu města Trhové Sviny jmenování určeného zastupitele pro spolupráci s pořizovatelem v rámci projednání Zprávy o uplatňování územního plánu Trhové Sviny, a dále pořizování Změny č. 4 a Změny č. 5 územního plánu Trhové Sviny a následných změn územního plánu.
- **pověřuje** p. Bc. Zuzanu Kojanovou, člena Zastupitelstva města Trhové Sviny k přijímání projevu vůle snoubenců, že spolu vstupují do manželství. (pro 7)
- **pověřuje** p. Romanu Vanišovou, člena Zastupitelstva města Trhové Sviny k přijímání projevu vůle snoubenců, že spolu vstupují do manželství. (pro 7)
- **stanovuje** jako místo konání sňatečních obřadů obřadní síň města Trhové Sviny a stanovuje dobu sňatečních obřadů v pátek od 11:00 do 14:00 hodin. (pro 7)
- **schvaluje** odměnu pro ředitelku Mateřské školy Trhové Sviny. (pro 7)

- **schvaluje** odměnu pro ředitele Základní školy Trhové Sviny. (pro 7)
- **schvaluje** příspěvek na občerstvení ve výši 250 Kč na jednoho zaměstnance na předvánoční schůzi Městského úřadu Trhové Sviny, která se bude konat 8. 12. 2022. (pro 7)
- **byla informována** o podání anketního dotazníku se žádostí o dotaci z Ministerstva kultury v rámci Programu regenerace městské památkové zóny dle návrhu pracovní skupiny ze dne 17. 10. 2022.
- **schvaluje**, na základě průzkumu trhu, cenovou nabídku na pořízení malého užitkového vozidla - elektromobilu ve výši 299.970 Kč včetně DPH, které bude spolufinancováno z dotace Ministerstva životního prostředí ve výši 126.000 Kč. Rada města pověřuje starostu podpisem závazné objednávky. (pro 7)
- **zřizuje** Povodňovou komisi města Trhové Sviny a sídelních jednotek s platností od 1. 12. 2022. (pro 7)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů.

Věra Bartošová

Změna úředních hodin na MěÚ

K úpravě úředních hodin dochází ve 2 etapách - od 1. prosince 2022 a od 1. ledna 2023.

Ing. František Kolář, tajemník

Platné od 01.12.2022

Pracoviště	Pondělí	Úterý	Středa	Čtvrtek	Pátek
Podatelna	6:30 - 11:00 12:00 - 17:00	6:30 - 11:00 12:00 - 14:00	6:30 - 11:00 12:00 - 17:00	6:30 - 11:00 12:00 - 14:00	6:30 - 11:00 12:00 - 15:00
Odbor dopravy a silničního hospodářství Odbor správních činností (pasy, OP, ověřování)	8:00 - 11:00 12:00 - 17:00		8:00 - 11:00 12:00 - 17:00		8:00 - 11:00
Sekretariát starosty města Odbor ekonomiky, školství a kultury Kancelář tajemníka Odbor živnostenský Matrika Odbor sociálních věcí Odbor správy a údržby městského majetku Odbor výstavby, kulturních památek a územního plánování Odbor životního prostředí Oddělení investic	8:00 - 11:00 12:00 - 17:00		8:00 - 11:00 12:00 - 17:00		

Platné od 01.01.2023

Pracoviště	Pondělí	Úterý	Středa	Čtvrtek	Pátek
Podatelna	6:30 - 11:00 12:00 - 17:00	6:30 - 11:00 12:00 - 14:00	6:30 - 11:00 12:00 - 17:00	6:30 - 11:00 12:00 - 14:00	6:30 - 11:00 12:00 - 15:00
Odbor sociálních věcí	7:00 - 11:00 12:00 - 17:00		7:00 - 11:00 12:00 - 17:00		
Odbor dopravy a silničního hospodářství Odbor správních činností	8:00 - 11:00 12:00 - 17:00	7:00 - 11:00	8:00 - 11:00 12:00 - 17:00		8:00 - 11:00
Odbor živnostenský Odbor výstavby, kulturních památek a územního plánování Odbor životního prostředí	7:00 - 11:00 12:00 - 17:00	7:00 - 11:00	7:00 - 11:00 12:00 - 17:00		7:00 - 11:00
Sekretariát starosty města Kancelář tajemníka Odbor ekonomiky, školství a kultury Odbor správy a údržby městského majetku	7:00 - 11:00 12:00 - 17:00	7:00 - 11:00 12:00 - 14:00	7:00 - 11:00 12:00 - 17:00	7:00 - 11:00 12:00 - 14:00	7:00 - 11:00 12:00 - 13:00

Talentovaných dětí máme v regionu hodně – navrhněte je na

MAS Sdružení Růž z.s. oceňuje v těchto kategoriích:

Humanitní

- humanitní soutěže (jazykové olympiády), recitace, literární tvorba apod.

Technická

- echnické soutěže - soutěž v programování, radiotechnice, modelářské soutěže a pod.

Sportovní

- nejlepší výsledky dosažené v různých sportech

Umělecké

- soutěže hudebních škol, koncertino atd., taneční soutěže různých druhů, výtvarné soutěže, výstavy, projekty atd.

Přírodovědná

- přírodovědné předmětové soutěže (BiO, MO, ChO, FO) a ostatní soutěže typu ekologická olympiáda, astronomická olympiáda, logická olympiáda, včelařství, chovatelství atd.

Speciální

- soutěže hendikepovaných

Kritéria hodnocení:	první místo v krajské soutěži (v oblasti humanitních a přírodních věd do 3. místa); umístění do 3. místa (včetně) v národních soutěžích; členství v národní reprezentaci; čestné uznání v mezinárodních soutěžích. Ocenění maximálně 3x v jedné kategorii u jednotlivců. Pravidla (kritéria) jsou orientační. Komise si vyhrazuje právo vzít v úvahu konkurenci v daném oboru a upravit počet oceněných.
Období hodnocení:	Od 1. 10. 2021 do 31. 12. 2022
Podmínky účasti:	Jednotlivci i kolektivy dětí a mládeže s trvalým bydlištěm v území působnosti MAS Sdružení Růž ve věku 7 - 18 let (Oceněný v den konání soutěže nedosáhl 19 let).
Podání návrhu:	Návrh podává písemně škola nebo jednotlivec (rodič, trenér apod.) na přiloženém tiskopise s kopií výsledkových listin (diplomů, vyznamenání), počtem účastníků soutěže v dané kategorii a reprezentativními fotografiemi (3 - 4 ks) na adresu MAS Sdružení Růž z.s., Žižkovo náměstí 107, 373 12 Borovany, příp. e-mailem na: info@mas.sdruzeniruze.cz. Pro každého žáka/studenta (oceněného) pošlete formulář zvlášť.
Uzávěrka přihlášek:	9.1.2023
Vyhodnocení:	O udělení cen Talent v MAS rozhoduje komise jmenovaná vyhlášovatelem soutěže.
Informace:	MAS Sdružení Růž z.s., Žižkovo náměstí 107, Borovany, Ing. Magdalena Chytráková, tel.: 608 608 334, info@mas.sdruzeniruze.cz; www.mas.sdruzeniruze.cz

Přílohy (kopie výsledkových listin, ocenění, fotografie...)

Datum podání:

Podpis, případně razítko navrhovatele, který odpovídá za správnost údajů

Souhlas se zpracováním osobních údajů

Vyplněním a podpisem tohoto formuláře poskytnu MAS Sdružení Růž z.s., Žižkovo náměstí 107, 373 12 Borovany, IČ: 26656906 (dále jen „MAS“), coby správci osobních údajů, souhlas se zpracováním níže uvedených osobních údajů, a pro níže stanovené účely a dobu trvání.

Osobní údaj - jméno, příjmení, datum narození, kontaktní údaje bydliště, škola, ročník studia, dosažené výsledky

Účel zpracování - vytvoření databáze navrhovaných žáků a studentů pro interní potřebu MAS

Souhlas (označte zaškrtnutím) - **ANO / NE**

Osobní údaj - jméno, příjmení, škola, ročník studia, dosažené výsledky, fotografie

Návrh na udělení titulu Talent v MAS roku 2021/22

Navrhovatel

Jméno navrhovatele
Adresa navrhovatele
PSČ
Město
Telefon/email
Zdůvodnění návrhu

Nominace - jednotlivci

Jméno
Příjmení
Datum narození
Adresa bydliště
PSČ
Město
Škola
Ročník studia
Návrh podáván v kategorii
Trenér/učitel
Odkaz na webové stránky dané soutěže

Nominace - kolektivy

Název
Činnost
PSČ
Město
Věk (rozpětí)
Návrh podáván v kategorii
Trenér/učitel
Odkaz na webové stránky dané soutěže

Účel zpracování - informování o oceněných žácích a studentech na webových stránkách MAS, ve zpravodaji MAS, v obecních zpravodajích vydávaných na území MAS, na facebooku MAS

Souhlas (označte zaškrtnutím) - **ANO / NE**

Souhlas je udělen na dobu 5 let od jeho udělení, příp. do odvolání tohoto souhlasu. Tento souhlas se zpracováním osobních údajů lze kdykoli písemně odvolat zasláním odvolání na adresu MAS.

Datum podpisu:

Podpis navrhovaného žáka/studenta (zákonného zástupce)
V



V lednu bude nový nejen rok

Z jedné vody načisto... Tak by se dala shrnout jednání, na jejichž konci bude zcela nová podoba TSL.

O změně grafiky a přechodu z černobílého k barevnému tisku uvažovala redakční rada již delší dobu. Na možnost barevné podoby se mne často ptali i čtenáři TSL. Další popudem bylo i hodnocení, které TSL obdržely v celostátní soutěži zpravodajů (podrobně viz TSL 11/2022) - ztráta 8 bodů z 50 možných se týkala zejména grafické podoby periodika.

Velikost	Umístění	Orientace	Cena bez DPH 21%
A4	zadní strana obálky	na výšku	6 000 Kč
A4	vnitřní strana	na výšku	5 000 Kč
1/2 A4	vnitřní strana	na šířku	3 000 Kč
1/4 A4	vnitřní strana	na výšku	1 500 Kč
1/3 A4	vnitřní strana	na šířku	2 000 Kč
2/3 A4	vnitřní strana	na šířku	3 500 Kč
1/8 A4	vnitřní strana	na šířku	750 Kč
1/16 A4	vnitřní strana	na výšku	500 Kč
1/32 A4	vnitřní strana	na šířku	200 Kč

Průvodce inzercí uvedeme v příštím čísle Trhovošvinských listů.

Naše poměrně těžké rozhodování, zda požadovat dražší variantu tisku právě v tomto ekonomicky problematickém období, usnadnilo zvýšení cen ze strany tiskárny FIBOX Třebíč. Ceny se neměnily od r. 2011, navíc měly Trhové Sviný doposud zdarma Fiboxem zajišťovanou online podobu novin <https://tsl.zpravodaje365.cz>, a to z toho důvodu, že právě náš zpravodaj byl prvním (ano, tzv. pokusným králíkem), na němž FIBOX zkoušel a propagoval možnost této podoby městských zpravodajů.

Redakční rada při diskuzi o další podobě TSL došla k názoru, že propočítávání nové finanční situace je právě ten moment, kdy změna může být víc. Vedení města jsme tedy předložili návrhy další podoby zpravodaje (s ohledem na cenovou nabídku Fiboxu) a nových cen inzercí, následoval rozbor těchto návrhů na ekonomickém odboru města a jednání s vedením města. A výsledek?

Od roku 2023 budou i tištěné TSL barevné, náklad zůstane na počtu 700 výtisků, zvýší se ceny inzercí (jejich výše byla podrobně porovnávána s dalšími zpravodaji v ČR se shodným nákladem) a také cena výtisku - ze současných 5,- na 7,- Kč.

Nová grafika se momentálně připravuje a my v redakční radě doufáme, že vás, naše čtenáře, v lednu příjemně překvapíme.

Za redakční radu TSL
Hana Halešová

Dům na Kozině vítěznou realizací

Na slavnostním galavečeru České ceny za architekturu (ČCA) konaném ve Foru Karlín a přenášeném živě na web ČT art byly v úterý 8. listopadu vyhlášeny výsledky 7. ročníku této soutěžní přehlídky realizovaných staveb organizované Českou komorou architektů (ČKA).

Ve finále letošního ročníku České ceny za architekturu porota vybírala mezi pěti díly. Vítěz i finalisté se etablovali z 29 nominovaných prací, které ČKA představila na nominačním večeru v červnu tohoto roku. Celkově se o Českou cenu za architekturu v 7. ročníku ucházelo 201 realizací dokončených v posledních pěti letech.

Hlavní cenu porotci udělili **Jiřímu a Barboře Weinzettlovým za návrh Domu na Kozině (2021)**. Autoři

z **Atelieru 111 architekti** si vytvořili svůj vlastní domov propojením dvou sousedních domů určených k rekonstrukci spojených přes dvorky s domem třetím. Porota v tomto konceptu a jeho zhmotnění spatřuje „výjimečný architektonický počin“, který lze považovat za „implicitní manifest podtrhující bohatý potenciál specifické pozornosti věnované vztahu města a venkova a rehabilitaci stávajícího zastavěného prostředí“, přičemž „atmosféra místa předčila očekávání založená na předložených obrázcích a plánech.“

„Celek se skládá z několika původních vesnických domů. Dva z nich byly propojeny a stal se z nich byt, v menším na druhé straně bloku je nyní garáž a hobby dílna. Výborně proporčně řešené hmoty spojují tři malé dvorky. První z nich je vstupní patio - klidné a intimní. Druhý je rozšířením obývacího a jídelního prostoru spojeného úzkým průchodem se třetím a největším - zelenou zahradou,“ popisují Dům na Kozině porotci. Oceňují, že „autoři si dali záležet i na interiéru, analyzovali hmotu a zbavili se novějších stěn a vrstev. Všechny původní prvky byly zachovány nebo recyklovány.“



Dále vyzdvihují patrnou „důkladnou pozornost věnovanou plánování a realizaci a smysl pro dokonalost. Je to dům, kde žádná zástrčka nebo vypínač nebyly náhodné. Všem á své místo a účel.“ Porotci zdůraznili výjimečnost díla i z hlediska energetické účinnosti: „všechny nové prvky dosahují současných standardů; historické zdi byly izolovány pouze v nejnútnejších částech, přičemž byla zachována jejich přirozená struktura viditelná všude, kde to bylo možné. Vzhledem ke staletím, která tyto materiály vydrží, a zdrojům ušetřeným rekonstrukcí namísto demolice můžeme hovořit o skutečné udržitelnosti.“

Atelier 111 architekti uspěl v České ceně za architekturu již v minulosti, v ročníku 2019 se stal finalistou za realizaci Chaty u rybníka a o rok později porota vybrala mezi finalisty hned dvě jeho díla, Rodinný dům v Jinonicích a Dílny Opatov.

Zdroj:

Tisková zpráva ČKA, 8. listopadu 2022 (zkráceno)



Z NAŠICH ŠKOL

To je zlaté posvícení...“

Nejatraktivnějším podzimním svátkem je pro děti z Mateřské školy Beruška „Svatomartinské posvícení“. Stejně jako loni se sešly 9. 11. se svými babičkami a dědečky v tanečním sále Kulturního domu v Trhových Svinech. Celým dopolednem je provázeli Svatý Martin a selka z Martinského mlýna v dobových kostýmech. Každá třída si připravila krátké vystoupení.



Na dobu minulou a starodávna řemesla zavzpomínaly děti při tradičních tanečcích. Předvedly si převážení mouky na trakaři a jízdu



na dřevěných konících. K namotávání koláčů si pozvaly na pomoc své nejmilejší. A pak už se jen společně tančilo a hodovalo.

Za hudební doprovod tímto děkujeme p. Kalenovi, p. Čajanovi, p. Schwarzmüllerovi a p. Královi.



Radost a jiskřičky v očích prarodičů nás přesvědčily o tom, že se letošní Posvícenská slavnost opět velmi vydařila.

Kolektiv MŠ Beruška

Halloweenská párty pro děti



Tak jsme se konečně dočkali. Po několika letech, kdy byla různá proticovidová opatření, jsme mohli opět uspořádat v pondělí 24.10. 2022 školní akci pro širokou veřejnost. Tato akce se nesla v duchu velkých změn. Místo Mikulášské merendy jsme uspořádali Halloweenskou párty a oslovili jsme jiného moderátora, DJ Barbuláka. A byla to dobrá volba.



Všechny děti dostaly při příchodu uvítací balíček nebo lízátka a už se mohly jít bavit na parket. DJ Barbulák měl pro děti připravené soutěže - například o nejlepší tanečnici a tanečníka, podlézání překážky nebo házení na cíl. Zkrátka děti neměly čas si ani odpočinout. Všichni však netrpělivě čekali na vyhlášení nejhezčích halloweenských masek a kostýmů. Za všechny vychovatelky ŠD musím říct, že vybrat nejhezčí masku byla pěkná fuška. Proto jsme se nakonec rozhodly odměnit co nejvíce masek. Všechny masky byly prostě nádherné. Chtěla bych poděkovat rodičům, že si dali tu práci a své děti krásně přestrojili.

Co říct závěrem? Chtěla bych také poděkovat všem sponzorům, a především Městu Trhové Sviny, které nám z výhry v soutěži Obec přátelská rodině poskytlo finanční podporu na nákup sladkostí a odměn pro děti. Poděkovat bych chtěla i panu Čajanovi za poskytnutí sálu a paní Vretosové za skvělou obsluhu.

Halloweenská párty se velmi vydařila a děti domů odcházely s úsměvem a plně zážitků. Tak zase příští rok.

Za vychovatelky ŠD Bc. Miroslava Pišingerová





Myslivecký kroužek

Poptávku po zájmovém kroužku zaměřenému na myslivost a pobyt v přírodě jsme v minulosti již několikrát zaznamenali. Nicméně ve stárnoucí členské základně Mysliveckého spolku Trhové Svině chyběl někdo, kdo by se k této aktivitě zodpovědně zavázal. Práci s dětmi jako místní spolek podporujeme řadu roků, ale tohle je vsutku závazek k pravidelné činnosti, kterou je třeba si dobře rozmyslet. S každým nově přichozím zájemcem o členství v mysliveckém spolku svítla naděje, že by se mohl najít někdo, kdo má rád přírodu, děti a hlavně hodlá tomu obětovat svůj volný čas. Nikdo takový se za ty roky neukázal. Ne všem občasným žádostem o členství ve spolku vyhovíme. Ono to totiž není jen o tom lovení, ale především o zodpovědné péči o zvěř, o snaze zachovat zvěři přirozené prostředí, o dodržování mysliveckých tradic a v neposlední řadě o mezilidských vztazích.

Čas šel dál, členská základna se pomalu postupně obměňovala, až byl náhle mezi námi. Vystudovaný pedagog, mající dvě děti a zapálenou duši pro aktivitu, o které jsem se rozepsal. Mgr. Jan Kocina, který je trhovosvinenským rodákem, nějaký čas učil na místním gymnáziu a je nyní jedním z mladších členů místního mysliveckého spolku. Už dost dlouho o tom mluvil jako o své vizi, kterou by rád časem uvedl v život. Museli jsme si naplánovat, jak by takový zájmový kroužek měl asi vypadat, kdy ho provozovat, jakou věkovou skupinu oslovit a čemu se věnovat, aby to děti bavilo a zároveň si z toho něco odnesly.

Začalo vyjednávání se základní školou, kde jsme s tímto návrhem vzbudili zájem a pak už vše jen vykomunikovat a dát dohromady nějaké formality. Protože v minulosti pravděpodobně v našem městě nikdo nikdy takto zaměřený kroužek nevedl, zkusili jsme ho nabídnout žákům od 3. do 9. třídy. Je to velká neznámá a těžko říct, jestli se zájem zvýší, či naopak.

Pro začátek se nám přihlásilo 9 dětí. Scházíme se většinou ještě s výpomocí některého z členů spolku. a to pravidelně každý čtvrtek v 16:15 hodin. Bohužel, dříve to možné není, proto dokud bylo ještě vidět, tak jsme většinou vzali děti do přírody a ukázali jim naši mysliveckou klubovnu, která právě posílá drobnou rekonstrukci. Děti tam dostanou napít, opekly si tam na ohni špekáčky a chodí na výpravy do nejbližšího okolí, kde se učí poznávat stromy, zvěř, naši krajinu a někteří nás mnohdy i zaskočí svými neobyčejnými znalostmi. Po pravdě musím napsat, že děvčata to berou s daleko větší vážností, zatímco kluci se spíš potřebují odreagovat. Základem je naučit je se správně chovat v přírodě, naučit je trpělivosti, aby se dostavil úspěch třeba v podobě ničím nerušeného pozorování zvěře.

Poslední, velmi zajímavá aktivita, byla návštěva Staré obory v Hluboké nad Vltavou, která se konala s ohledem na jiné kroužky, k nimž jsme měli možnost se připojit, v neděli 30. 10. 2022. Stejně by děti ve čtvrtek na kroužek nemohly, protože byly podzimní prázdniny, a tak se jelo v neděli a tak trochu do neznáma.

Měli jsme limit pouhé 2 automobily, se kterými se mělo projíždět oborou, ale nakonec bylo vše jinak. Netušili jsme, že se to týká i mnoha



jiných, se kterými také návštěvu domluvila organizující paní jménem Romana. Na místě jsme zjistili, že do obory vyjždí celkem 8 automobilů. Vzhledem k tomu, že daňčí říje byla v plném proudu a v oboře se pohybují lovci, měli jsme vyhrazený bezpečný úsek, kde jsme hned po vjezdu do obory opustili automobily a šlo se skupinově celkem asi 2,5 kilometru. Nějakou daňčí zvěř jsme během pohybu v oboře viděli, byli jsme na ni vždy včas upozorněni a samozřejmě nechyběl odborný výklad.

Jak jsme se vzdalovali od vstupní brány a nořili se hlouběji do obory, zaznamenávali jsme zvuky patřící říjným daňkům. Takzvané rochání se ozývalo čím dál více a my jsme stáli u rybníka a před námi rozlehlá členitá luka, nad jejíž okrajem byl za cestou vyvýšený terén, s mohutnými douglaskami. Pod nimi jsme se usadili do trávy a lesní hrabanky a čekali na soumrak. Daňci se začaly jako duchové pomalu stahovat na luka za stálého rochání. Jak ubývalo světla, přibývalo zvě-



ře. Došlo i na několik soubojů mezi soky. Některé byly dobře viditelné, jiné už zahalila tma, ovšem naprosto všechny byly velmi dobře slyšitelné. Rachot do sebe narážejícího paroží byl skutečným zážitkem. Aspoň pro nás dospělé. Děti to berou tak trochu jinak, protože během jízdy v automobilu se řešily spíš souboje v počítačových hrách a mobility za celou dobu jízdy prakticky nezhlasly za hlasitých teenagerských hlásek. To je ale nyní mimo náš pobyt v oboře.

Ono udržet pozornost dětí, sedících hodinu a třičtvrtě na zemi, chce jistou zkušenost a nutno dodat, že pro naše děti to byla novinka a nevěděly, co se bude dít na rozdíl od ostatních, na kterých bylo vidět, že už oboru navštívili opakovaně. Měli s sebou teplé oblečení, různé podsedačky, dalekohledy, a tak dále. Nám nebylo nic blíže upřesněno, tak jsme v tomto ohledu tak trošičku vybočovali z řady. Já jsem měl k dispozici 3 dalekohledy, ale přece jen to všechno po tmě uhlídat je obtížné a je lepší si zajistit a opečovávat každý z své.

Po nezapomenutelné atmosféře v centru dění daňčí lásky jsme se už za úplné tmy vraceli zpět k automobilům a po rozloučení jsme odvezli děti zpět k domovům. Doufám, že se jim netradiční výlet líbil, jako ostatním, a příště už tam pojedeme jako zkušení zálesáci.

Nyní nám nastal zimní čas, a proto se budeme scházet ve škole, kde si budeme vykládat vše potřebné od zoologie, botaniky až po myslivecké zvyky a tradice. Až k tomu budou opět vhodnější podmínky, rádi vyrazíme do naší krásné přírody poznávat stopy a zvuky naší zvěře, či naučit děti, který kout, či hora se jak jmenují.

Věřím, že se kroužek mladých myslivců podaří udržet v zájmu, neboť se právě přidalo dalších pět nových zájemců a budeme hrdí na to, že se podílíme na výchově dětí, které třeba někdy v budoucnu čeká účast v nějaké myslivecké soutěži. Veliké poděkování tímto patří Janu Kocinovi za to, že vzal takový úkol na svá bedra a věnuje se jako hlavní pověřená osoba přírodu milujícím dětem s jejich rodiči založil skupinu přes mobilní aplikaci WhatsApp, na které se pravidelně informujeme o přípravách na další schůzky.

Za MS Trhové Svině Jan Špilauer





Z NAŠICH ŠKOL

Mateřská škola Čtyřlístek pozvala prarodiče na oslavu posvícení

V pátek 11. listopadu připravila mateřská škola pro prarodiče dětí tradiční oslavu martinského posvícení. Jako každý rok, jsme se i letos sešli v tanečním sále kulturního domu, abychom dětem přiblížili zvyky a tradice vztahující se k této podzimní slavnosti. A protože posvícení vždy bylo příležitostí, jak se setkat, pobavit a potěšit, každá ze tříd si připravila, pod vedením paní učitelek, vystoupení s tímto záměrem. Bylo viditelné, že si všichni zúčastnění akci užili. Důkazem byly úsměvy na tvářích našich hostů, kteří nejdříve zastupovali roli diváků, a poté se zapojili do tance se svými vnoučaty. Dopoledne bylo plné živé hudby, tematických písní, tanečků, hodování a zábavy.

Budeme se těšit na další podařená setkání!

Za kolektiv MŠ Barbora Hosenseidlová



Přijďte na jarmark!

S velikou radostí vás mohu (po dvou dlouhých „covidových“ letech) pozvat na tradiční vánoční jarmark naší školy. Žáci i celý náš tým se na vás těší ve středu **14. prosince od 15 do 18 hodin** v krásných prostorách sálu Kulturního domu v Trhových Svinech.

Přijďte si s námi užít pravou adventní atmosféru, poslechnout si vánoční koledy, shlédnout divadelní a taneční vystoupení našich žáků a vystoupení Tanečního a divadelního souboru Kukačky, který působí při chráněných dílnách Nazaret. V rámci charitativního trhu nakoupíte krásné, originální, s láskou vyrobené drobnosti.

Občerstvení zajištěno.

Těšíme se na Vaši návštěvu a společně strávený čas!

*Za MŠ, ZŠ a PrŠ Trhové Sviny
Nada Korcová, ředitelka školy*



POŠTA Z OSAD

Halloween na Svaté Trojici

V sobotu 5.11. 2022 jsme za stmívání zaznamenali u Lomečku větší výskyt duchů, zombie, jeptišek, čarodějnic, vlkodlaků, vězňů, upírů, kostlivců a jiných strašidel. Bylo zřejmé, že ti všichni přijali pozvání na druhou Haloweenskou párty u Lomečku.



Tento starý tradiční keltský zvyk jsme se rozhodli oslavit už druhým rokem i my na Trojici. Každé malé příchozí strašidlo dostalo svou vlastní dýni. Tu si mohly děti samy vydlat a vyřezat, dle vlastního uvážení. Těm nejmenším samozřejmě ochotně asistovaly o něco starší strašidla. Výtvoři jsme rozmístili kolem Lomečku a po vyřezání je zapálili. Tím jsme vykouzlili tu správnou atmosféru.

Jak bývá našim zvykem na všech akcích, každá rodina se postarala o příjemné pohoštění. V jídle nechyběly prsty, duchové pusinky, perníky s pavouky, oči, zombie popcorn a spousta dalších lahodných



Mateřská škola, Základní škola a Praktická škola
Trhové Sviny, Nové Město 228

Pozvánka na VÁNOČNÍ JARMARK

Vážení rodiče, zákonní zástupci, všichni přátelé školy,
rádi bychom vás pozvali na náš školní vánoční jarmark, který
se uskuteční **v sále kulturního domu ve středu**
14. 12. 2022 od 15 do 18 hodin. V sále bude k dispozici
malé občerstvení a vánoční dílničky.

Program:

- 15:00 zahájení
- 15:15 taneční vystoupení žáků školy
- 15:30 hudební vystoupení - vánoční koledy
- 16:10 pohádka "Mrazík" - vystoupení žáků školy
- 17:10 taneční vystoupení souboru "Kukačky"
- 17:20 hudební vystoupení - vánoční koledy



dobrot. A jako vždy jsme si velmi pochutnali. I připravená výzdoba se letos velmi povedla.

Vrcholem statečnosti byla připravená stezka odvahy. Strašidla a zombie otestovali svou odvalu a někteří dokonce i své hlasivky. Stezku zakončili podpisem na popravišti vedle useknuté ruky a odměnou jim poté byly svítící náramky, laistiky a drobný balíček sladkostí. Laistiky a svítící náramky po zbytek večera „levitovaly“ kolem Lomečku.

Rozsvícení vánočního stromu v Otěvěku

V sobotu 26. listopadu 2022 proběhlo rozsvícení vánočního stromu v Otěvěku. V dopoledních hodinách probíhaly přípravy na večerní program, kterých se zúčastnila velká část obce. Odpoledne proběhla poslední zkouška zpěvu a nástupu malých andílků.

V 17:00 byl zvukem lesního rohu zahájen hlavní program. Za svitu lucerníček nastoupily na hlavní scénu starší zpívající děti a mladší děti



Halloween se nám opět velmi vydařil, všichni jsme si ho užili. Všem nadpřirozeným bytostem děkujeme za účast a budeme se těšit na příští rok.

Náš velký dík patří také našemu sponzorovi, díky němuž jsme mohli tuto akci uskutečnit. Touto cestou tedy jménem Spolku přátel Svaté Trojice děkujeme našemu sponzorovi: SILHOUETTE Czechia s.r.o.

Mgr. Petra Koprnová



v kostýmech andílků. Zazněly klasické i moderní vánoční koledy, které navodily tu správnou kouzelnou vánoční atmosféru.

Při posledních tónech závěrečné písně „Haleluja“ se rozezněl zvon místní kaple a nastal okamžik, na který všichni přítomní nedočkavě čekali, rozsvítil se vánoční strom.

K dispozici bylo občerstvení - cukroví, slané a sladké pečivo, které připravily místní maminky, babičky, tety ..., a také vánoční punč a „svárák.“

Tímto bychom chtěli poděkovat všem dobrovolníkům, kteří se podíleli na přípravě a uskutečnění krásného slavnostního večera. V neposlední řadě děkujeme všem za dobrovolné finanční příspěvky.

J. Vondrášková + MP





Halloween v Otěvěku



V sobotu 5. 11. 2022 se konala v Otěvěku oslava čarodějů a strašidel - Halloween. Děti i dospělí dorazili ve dvě hodiny na náves v kostýmech a mohlo tak začít strašidelné odpoledne plné zábavy.

Na místním fotbalovém hřišti byla pro děti připravena spousta her a strašidelných klání. Počasí nám však příliš nepřálo, a tak jsme našli útočiště v nádherně vyzdobeném sále kulturního domu. Zde přišlo na řadu dlabání dýní. Děti se do dlabání zapojily se vsí vervou, byla



to úchvatná podívaná. Celkem děti vydlabaly a rozsvítily něco kolem třiceti strašidelných dýní.

Zlatým hřebem a vyvrcholením celého dne byla „Strašidelná stezka“ pro děti. V celém Otěvěku zhaslo pouliční osvětlení a stezku lemovaly jen svíčky, duchové a strašidla. Všechny děti, ať už samostatně, s kamarádem nebo s rodiči, stezku úspěšně zvládly a odměnou jim byl diplom a malé překvapení na památku.

Tímto bych chtěla poděkovat všem dobrovolníkům, kteří se podíleli na přípravě a uskutečnění krásného halloweenského odpoledne plného zábavy.

Jana Vondrášková



Z HISTORIE

Pět mrtvých kluků: hra na ledě v roce 1942 skončila tragicky

„Tady ti tři v posteli, to jsou bratři Balangarovi. Franta ročník 1931, Petr 1932 a Jarda 1934. Na další fotce je Franta Visinger, ten byl stejně starý jako já. A měl jsem takový snímek i s posledním Vládou Feierfeilem, ale ten byl pomačkaný a už jsem ho neobjevil,“ říká 88letý Jiří Reindl, poslední žijící pamětník tragické události, kdy se 12. 12. 1942 na Velkém rybníce v Trhových Svinech utopila pětice chlapců.

Společně chodili do školy. Bývalo zvykem, že od 12 do dvou hodin mívale děti přestávku. Želovina v té době nefungovala, museli si najít zábavu. V zimě klouzali na Pergalovci, v létě chodili k panu Kollarovi, který měl cukrářství, a točili u něj zmrzlinu. 12. prosince se rozhodli, že půjdou na Velký rybník.

„Zřejmě byla trochu obleva. Museli jsme z hráze přeskočit na vodu, led nebyl až u kraje. Uprostřed byla vysekaná díra, odvětrávací prostor na ryby, asi deset metrů v průměru, a kolem byly nasázené březové paličky, pro výstrahu. Ty paličky jsme vytahali a vozili se na nich. Jeden jsme tahali druhého. Led vypadal celistvě, byli jsme neopatrní. Nejdřív spadla do vody první dvojice, vzápětí druhá, a nakonec se koupal i pátý kluk, asi jim běžel na pomoc. S Jendou Buřičů jsme na ně koukali, kluci plavali, pudlovali, slabý led se jim lámal pod rukama. Běželi jsme k hrázi a pak rovnou na Staškovu pilu, do nejbližšího baráku, volali jsme přitom: Pomoc, kluci se topí,“ popisuje Jiří Reindl.

Kluci umřeli v ledové vodě, ztratili sílu, těla rychle prochladla. Událost tragicky poznamenala celou generaci svinenských dětí, dodnes na ni s hrůzou vzpomínají. Při neštěstí ztratila tři děti rodina Balangarových. Jediní dva přežili: Jiří Reindl a jeho kamarád Jan Borovanský. „Někdo nás vyslyšel, zalarmoval pomoc, vzali prkna a háky a běželi kluky zachránit. Nebyl jsem u toho, když je tahali z vody, ale slyšel jsem, že

pro ně do vody skočil táta Franty Visinger. Věděl, že ve vodě je jeho syn. V rybníce nebyla velká hloubka, rychle vytáhl všech pět chlapců. Volali doktora, ale nikdo jim už nedokázal pomoci.“

Vyprávění Jiřího Reindla doplňuje i dobová kronika: „Jejich křik zaslechli lidé na silnici, přivolali pomoc dělníků ze Staškovy pily, kteří bidly hledali nešťastné děti. Mezi nimi zvlášť vyvíjel činnost tesař Visinger v neblahé předtuše o své dítě. Nerozpakoval se, skočil do otvoru v ledu, pohroužil se, nahnatal tělíčka dětí. V zoufalství vytáhl všech pět - mezi nimi i svého synka. Byl to hrozný pohled - tělíčka zimou a zadušením zmodralá, zoufalý vzlykot otce a slzy ostatních.“

Pohřeb se konal 15. prosince, připomínal manifestaci, účastnily se ho davy lidí z Trhových Svinů a okolí. „Celý hřbitov byl zaplněn, obsazen byl i hřbitovní plot,“ zaznamenal kronikář. Postiženým rodinám vyplácela pojišťovna náhradu pohřebného v částce 1000 korun.

Jan Štifter



Pamětník události Jiří Reindl na snímku z roku 1943



KRONIKA MĚSTA TRHOVÝCH SVIN 23

František Boček

Rekvizice občanské

Po válce nejhorší časy byly v roce 1919 na jaře, nebylo potravin! Nespokojený lid naléhal na veřejné orgány, aby opatřily mouku. Povolaly se rekvizice a tak místo rekvizic vojenských chodily dům od domu rekvizice občanské, složené ze zástupců politických stran, z nichž někteří nebyli nejlepší pověsti, prohledávali byty a statky pátrající po ukrytých zásobách obilí nebo produktů hlavně u výrobců; ovšem, že to nebývalo nadarmo! Obecní aprovisace byla v činnosti sice dále, ale přidělovala na lístky často produkty k požívání nezpůsobitelné a v míře zmenšené, takže k zachování živobytí nedostačovaly. Měl-li kdo pytlíček mouky koupené od mlynáře nebo přivezené z jiného kraje (od Tábora), ukrýval ji do míst (vynalézavost se uplatňovala), v nichž často podlehlý zkáze.

Nebezpečná situace

Hlad, bytová krize, nezaměstnanost a demoralisace poválečná činily situaci často povážlivou, jež nabývala hrozivějšího rázu zprávami o rabování nebo revolucích v jiných místech a cizích zemích a pověstmi o ukrytých zásobách rolníků, mlynářů a obchodníků střížním zbožím.

Zábavy

Vedle bídy byl zde nadbytek peněz, nešetřnost, požívačnost, poválečný materialism. Dávka ze zábav činila r. 1914 K 48, roku 1918 K 35, roku 1920 K 5.099, r. 1921 K 7.691. Z toho viděti, že ani při velkých poplatcích nebylo o zábavy nouze.

Krádeže

V okolí vyskytovaly se časté krádeže i loupeže. Ve Svinech konávali občané střídající se noční hlídky. Také zdejší berní úřad byl dvakrát vloupán. Po prvé se vloupali v noci oknem dovnitř, do pokladny se však nedostali. Po druhé probourali zeď z chodby, otevřeli hlavní pokladnu a vykradli ji. Byli chyceni ve Vídni. Jeden z nich pocházel ze Svinů.

Lichevní soud

Aby se zabráňovalo předražování (keřasení) zřízeny byly lichevní soudy; při líčení zasedávali 2 soudci z lidu. Roku 1920 bylo zde 52 případů projednáváno, 13 jich odsouzeno; r. 1921 případů 40 a odsouzení 5. Roku 1922 případů 14, z nichž většina osvobozena.

Nedostatek svítiva

Vedle nedostatku nejnepotřebnějších věcí těžce se nesl nedostatek svítiva. Petroleje se nedostávalo na lístky jen malé množství. Drživaly se černé hodinky. Svítivalo se v kahánkách drahými tuky a hromadně se zaváděly do rodin karbidové lampičky, ač býval někdy veliký nedostatek karbidu. Karbidové lampičky zapáchaly a bouchaly.

Obchod výměnný

Vyvínoval se obchod výměnný. Rolník přinášel vejce, máslo, potraviny vůbec za petrolej, střížné zboží, pivo na žně, tabák apod. Lépe řečeno, kdo chtěl potraviny, musil tyto věci rolníkovi přinést. O peníze výrobci nestáli, měli jich nadbytek a v záložnách úrokovali jen 1 %. Kdo věcí na výměnu neměl, ani neuměl hroziti vypálením a podobně, byl ubožák.

Stavba nouzová silnic

Po prohlášení samostatnosti v první schůzi dne 30. pros. 1918 usneslo se okresní zastupitelstvo, že provede za přispění státu několik nouzových staveb silničních. Ministerstvo povolilo státní podpory 60 % skutečně prostavěného nákladu. Stavby tyto svěřeny byly firmě: Ing. Karel Bukovský v Borovanech. S vedením staveb touto firmou nebyla okresní správní komise spokojená, jak o tom svědčí zápisy o schůzích. Příčina rozporů záležela v tom, že pan Bukovský před podepsáním smlouvy prohlašoval, že jako rodák okresu vyhoví při účtování přáním zástupců okresu, což později neučinil. (Podle ingeneura okresní správní komise p. Doskočila.)

Novostavby silnic

Když se pan inženýr Bukovský ucházel o zadání staveb nouzových, přišel do Svinů jako invalida o berlích. Prováděl u Svinů stavbu silnice k Mohuřicům a Borovanům (na Červený Vršek). Měla to být kratší cesta do Borovan, pevná, aby vyhověla všem potřebám budoucnosti. Z občanstva vycházely námitky, aby se vykonala rekonstrukce silnice dosavadní, nebo aby se rozšiřovala. Pan ing. Bukovský zvířel svými vývody; nezaměstnaní chtěli práci, stavět se musilo, mnozí se radovali, že se bude stavět něco, z čeho budou mít také Svinové prospěch, naměřeno na kříž stojící na Červeném vršku a začato. Panu inženýru náleželo podle smluv při těchto stavbách 24 % - 16 % z nákladu. Zatím co navážen veliký násyp a pracováno na úseku od dívčí školy na Červený vršek, vyměřovali inženýři směr cesty stranou Čejrova, což budilo velké překvapení. Stavby vyžadovaly velikého nákladu, výkonnost dělníků byla velmi malá; zmenšovala se též tím, že tam pracovali lidé různého povolání. Rekrutace ozývaly se v hovorech z různých stran. Delší dobu již se na silnici vůbec nepracuje, budoucnost její je nejistá. Za zabrané pozemky dožadují se někteří postižení výměny za pozemky obecní.

Rekonstrukce silnice do Borovan

Letos vykonána rekonstrukce silnice do Borovan v režii okresu; i na této stavbě zaměstnáno průměrně 30 dělníků (při stavbách ostatních silnic bylo zaměstnáno průměrem 150 dělníků). (p. ing. Doskočil)

Politické strany

Když jsem přicházel v posledních letech válečných na dovolenou, nacházel jsem zde ve zbytku přátel nezastřeně sympatie s dohodou a netajenou radost z rakouských porážek. Četníci se chovali nevšímavě. Jeden státní úředník projevoval značně více loyality, než bylo třeba. Po převratu zavládla smírlivá nálada, jež se brzy porušila politickým bojem. O převratu byly zde tyto politické strany: českoslov. socialistů (národní soc.), sociálně demokratická, státoprávně pokroková (národní demokr.), agrární (republ. strana čes. venkova) a lidová (křesťansko - sociální).

Strana českoslov. social.

Strana národně sociální bývala zde čilá. Založeno r. 1902 na podnět p. Fr. Prince „Volné sdružení mládeže národně sociální.“ Roku 1904 ukrývali zde jeho členové 2 bratry z Vídně stíhané pro antimilitaristické rejdy a pomohli jim uniknouti do Německa. R. 1905 založen vedle organizace ještě „Klub mládeže Rozkvět“. R. 1907 dostavilo se k odvodům 11 členů mládeže s černým florem na černobílých karafiátech za zpěvu „Rudého praporu“. Z nich 10 odvedeno a vyšetřováno. Téhož roku zúčastnil se protivojáckého sjezdu v Praze p. Fr. Princ. R. 1909 účastnila se organizace sjezdu mládeže v Praze, z něhož vznikl antimilitaristický proces; mezi zatčenými byl též p. Fr. Princ. Roku 1910 přijel z hejtmanství komisař a vykonal s četníky cizími prohlídky u 7 stoupenců, zatknuv p. Prince. Zabavena knihovna, pokladna a „Klub“ rozpuštěn. (Podle p. Prince.)

Strana státoprávní

Strana státoprávní (nár. demokr.), utvořená před převratem, byla velmi silná. Brzy se však oslabila odchodem živnostníků ke straně českoslov. socialistů.

Síla stran patrna z výsledku voleb do obecního zastupitelstva.

Rašínova schůze

Před volbami do národního shromáždění, jež se konaly v létě 1920, rozvinul se velmi čilý ruch a pro politický fanatismus byla všechna ostatní práce nemožná. Konaly se často politické schůze s přednáškami (kandidátními řečmi). Nepěknou scénu bylo lze spatřiti o schůzi národní demokracie v sále u Fantů. Bylo ohlášeno, že přijede kandidát dr. Al. Rašín, přijel však rada Titěra. Dělný lid sezvaný hlavně z okolí, výrostci a kluci dostavili se ve velkém množství a lomozem donutili řečníka, že



na vyzvání ze sálu odešel. Lid byl tak zfanatisován, že mnoho nechybělo a došlo k násilí.

Volby do nár. shrom.

Volby samy vykonány klidně, ale za velikého zájmu. Odvedeno bylo (podle vlastních záznamů) hlasů:

pro stranu:	do poslanecké sněmovny:	do senátu:
sociálně demokratickou	618	626
českoslov. socialistů	507	406
lidovou (klerikální)	174	164
čsl. živnostensko - obchodnickou	161	121
národně demokratickou	142	121
republik. strana čsl. venkova a Domoviny	101	101
malorolníků, domkářů a živnostníků	16	24
Modráčkovci	2	0
Žid	1	0

Jak vidno v těchto volbách vystoupila nová strana: „Československá živnostensko - obchodnická strana středostavovská“.

Strana komunist.

Ač neuplynulo od minulých voleb mnoho času, hodně se toho v politickém životě našeho změnilo. „Sliby - chyby“, zklamání! Zanikla strana sociálně demokratická, když většina členů přistoupila na program strany komunistické. Stranu národně demokratickou opouštějí někteří gážisté.

Strana lidová

Zesílila strana lidová a vlivu svého využívá k hájení výsad, jež církev katolická měla ve škole. Za Rakouska modlívali se děti ve škole 4-6 krát za den, učitelé vodívali děti do kostela každou neděli, na začátku roku, na konci roku, v létě některé všední dny ráno, na procesi o Křížových dnech a na Marka, ke zpovědi třikrát do roka. Za republiky staly se všechny tyto úkony nepovinnými a nemůže k nim býti nikdo nucen. Mimo to není jimi býti zkracováno pravidelné vyučování a vyučovateli se musí i o zrušených svátcích 2. II., 25. III. a 8. IX.

Náboženská cvičení

Žákům však ponecháváno, bráti si dovolení k účasti na těchto cvičeních a toho práva používají pilně i děti rodičů nedbalých, které jindy do kostela nechodí a chtějí se jen škole vyhnouti. Učitelé, který opravdu pracuje, nemůže být ovšem lhostejný, když o těch zrušených svátcích, čtyřech procesích zejí třídy prázdnotou, proto se přičinují, aby děti do školy chodily. Naproti tomu exponenti strany lidové rozdávají dětem hektografované omluvenky, aby děti o těch dnech do školy nechodily a touto protichůdností škola trpí.

Zvony

Poslední událostí jest přivezení zvonů a slavnostní posvěcení dne 17. prosince. První hlášení jsme uslyšeli dne 21. prosince. Dva veliké zvony pro zdejší věž mají tyto nápisy: „Slávu Boží hlásám, živé volám, mrtvé oplakávám“. „Ke cti Panny Marie Nanebevzate (!) jsem ulit z darů zbožných osadníků děkanství Trhovi (!) Svinu a z peněz za odebrané zvony za války světové 1914-1918 A ulit léta Páně: 1922 Rudolf Perner v Č. Budějovicích.“ Na druhém jest: „Co válka 1917 vzala, Láska 1922 dala“. Ke cti svatého Jana Nepomuckého patrona českého jsem ulit z odkazu + Anny Vejsadové z Třebce (!) Léta Páně 1922.“ Zmiňuji se o těchto pravopisných chybách (označených (!)), aby budoucí nebyli v omyl tím uvedením, že snad bylo obyčejem správnost jazykovou přezírat. Stalo se to asi tak, že kdo tyto zvony lil, neuměl asi česky.

Pověsti

V lidu zachovává se pověst, že zde býval hrad někde asi na Kozině nebo v blízkosti. Tradici tu obnovují nálezy koster v tomto okrsku.

Tajná chodba z kostela

Skutečností jest, že pod zdí obepínající nádvoří kostela (bývalý hřbitov), v místě proti domu p. Čapkové, jenž sousedí s chudým domem čp. 473 je starý sklep plný lidských kostí, a že vchod do nějaké podzemní chodby je v kostele při zemi za zpozděnicí vedle vchodu na kůr;

chodba tato je zazděna mimo malý výklenek v naznačeném místě. (Potvrzuje p. Kůrka). V domě paní Čapkové se prý končí také nějaká chodba a mají prý z tohoto konce chodby sklep. Je to snad chodba z kostela skrze řečený sklep. Také ze sakristie prý vede chodba.

Tato okolnost dává asi vznik pověstem, že tajná chodba vede od kostela na náměstí k Tušerům, že vedla až k Trojici a jinde.

Pověsti o vzniku Svinů a jména Svinu

O vzniku Svinů se vypravuje tato pověst v různých obměnách: Pán na Čížkrajicích byl milovníkem honby. Na bažinách za děkanstvím, co je bezedná studně (je tam skutečně opuštěná studně), zastřelil ptáka a posílal pro něj svého sluhu. Ten se zdráhal a žádal pána, aby mu slíbil, že se postará o jeho rodinu, zahyne-li v bahně. Zahynul a pán podle slibu postavil osiřelým chaloupku (při potoce v Braňce). Byla postavena „z viny“ a tak místu dostalo se jména Svinu. Jiná verze je, že pán postřelil poddaného, jenž na jeho panství lovil. - Také, že svině vyryla zvon.

O Sv. Trojici

Také o vzniku kostela u Sv. Trojice kolují pověsti: Rolník v těch místech oral. Uslyší zpěv, ničeho však nevidí! Zjevili se mu tři mládenci a rozkázali mu, aby tam postavil kapli. Zdráhal se, že nemá staviva. Odpověděli, že má vše připraveno doma v kůlně. Když přišel domů, bylo vše připraveno. Vystavěl kapli.

Jiná verze je, že vyoral svatý obraz. K tomu jsou na stropě malby výjev ten znázorňující. Když vozili cihly na stavbu, padlo dítě pod vůz a nic se mu nestalo - zázračně zachráněno!

V kapli u Sv. Trojice bývala vystavena berle po zázračném uzdraveném!

Zakončuje tento zeměpisný úvod, prosím budoucích, kteří budou čísti v této kronice, aby měli na paměti, že tento úvod není výsledkem delší přípravy, nýbrž napsán z rozkazu potřeby a to učitelem, jenž zároveň vyučoval ve škole 31 hodin týdně, a že byl napsán v době, kdy domověda byla u nás v počátcích.

Konec úvodu 31. prosince 1922.

K. Bernreiter

Psáno dne 23. srpna 1925 jako dodatek k odstavci o legionářích na stránce 120. této knihy: - V zahraniční činnosti revoluční proslavil se pan Karel Bernreiter, majitel závodu natěračského (lepení tapet) v Clevelandu v Americe. Narodil se v Praze, ale ke Svinům přilnul maje za manželku sestru p. Kajetána Plevky, zdejšího knihaře a pokladníka občanské záložny. Roku 1922 a letos zase přijel z Ameriky navštívit osvobozenou vlast a vždy pobývá v Trh. Svinech. Aby zápis o jeho činnosti byl věrný, vyžádal jsem si posudek z kompetentního místa od p. Vojty Beneše, jenž ochotně odpověděl takto: „Pan Karel Bernreiter je vzácný člověk. Psal jsem o něm již ve třech publikacích, které jsem o americké revoluci vydal. Vojáci zapomenuté fronty strana 200, Revoluční hnutí v severní Americe str 11, 39, České Národní Sdružení str 19., kde stručně, ale výmluvně se praví o panu Karlu Bernreiterovi: - nikdy neochabující Karel Bernreiter, znamenitý vůdce clevelandských. Je to kraťouch, ale je za tím neúmorná, obětavá, poctivá, krásná práce muže, který stál v čele 40.000 krajanů clevelandských a vykonal s nimi v jejich čele pro naši revoluci těžko ocenitelnou práci. Karel Bernreiter stál také v čele největšího českoamerického podpůrného spolku, tzv. Č.S.P.S., jehož 30.000 členů vedl do práce pro revoluci. Konečně r. 1919 zvolen byl za předsedu Českého Národního Sdružení oné revoluční americké organizace, která byla duší, základem vši tamní revoluční práce. Mám pro pana Karla Bernreitera jen hlubokou úctu a věrné přátelství.“





První měsíc ve funkci starosty

Již měsíc mají Trhové Svině ve svém vedení nové zastupitelstvo a radu města v čele s novým starostou Ing. Davidem Štojdlem, který TSL odpověděl na několik otázek.

Když jste přišel na radnici už jako řádně zvolený starosta, co Vám jako první běželo hlavou? Jaké priority jste si stanovil - pro sebe jako starostu, pro práci místostarostů a rady města?

Jelikož jsem nešel do neznámého prostředí, byl můj začátek ve funkci starosty v tomto ohledu jednodušší. Priority prvních dnů byly celkem jednoduché - seznámení se s odbory samosprávy a státní správy, nastavit si procesy komunikace, zadávání úkolů, jejich vyhodnocení a kontrolu. Co se týká práce místostarostů a radních, je to jednoznačně rozdělení kompetencí a oblastí, kterým se budou jak místostarostové, tak radní věnovat. Také to byla návštěva všech příspěvkových a jiných organizací, které přímo či nepřímo fungují za podpory města.

Jak byste popsal svůj první měsíc ve funkci starosty?

Hektický, plný nových věcí, poznatků a řekl bych - i zážitků.

Řada věcí je stanovena zákonem (kompetence rady města, zastupitelstva apod.), přesto je možné dělat je jinak, než bylo doposud zvykem. Dojde k nějakým změnám v práci samosprávy?

Jedna ze zásadních změn je na pozici místostarosty, respektive místostarostů, kteří svou funkci vykonávají jako neuvolnění, tzn. při zaměstnání. Tímto krokem došlo k výrazné finanční úspoře při zachování standardu činnosti samosprávy.

Další změnou je rozdělení jednotlivých činností či oblastí samosprávy mezi členy rady... jinými slovy - každý člen rady bude mít „na starost“ určitou oblast, které se bude věnovat a zároveň bude úzce spolupracovat s jednotlivým odborem či odbory. V neposlední řadě dojde k razantnímu navýšení úředních hodin celého úřadu.

Který z bodů programových priorit se už rozběhl, co se naopak v souvislosti s přípravou nového rozpočtu může jevit jako problematické?

Myslím, že se nám podařilo, jak se říká, rozjet celou řadu věcí či projektů. Jednou z nich je výstavba druhé etapy chodníku do Otěvka. V současné době připravujeme podání žádosti o dotaci a v případě, že budeme úspěšní, můžeme získat 85% z celkových zhruba třinácti miliónů korun.

Další velkou investicí je kanalizace na Rejtech, kde už je dotace schválena, a v rozpočtu města jsou alokovány finanční prostředky na dofinancování investice, která bude rozložena do dvou let, přičemž celková výše celé akce je zhruba osmdesát miliónů korun. U této investice již probíhá výběrové řízení na dodavatele stavby.

Jako sportovec jsem rád, že panovala shoda na vybudování volně přístupného sportoviště, které bude cílit jak na menší děti, tak především na teenagery. Obsahem sportoviště bude například pumptrack, workout, parkour, ale i herní prvky pro nejmenší děti. Samozřejmě se pracuje na dalších projektech, opravách a investicích, o kterých budeme vždy v předstihu informovat.

Co si mají občané konkrétně představit pod prioritou s názvem Moderní a otevřený úřad?

Moderní úřad je z mého pohledu ten, na který v ideálním případě vůbec nemusíte chodit. A pokud už vám nic jiného nezbývá, tak musí být co nejvíce odborný, flexibilní, přívětivý atd., přívlastků bychom



asi všichni našli mnoho. Nicméně to, jak je úřad vnímán, bude vždy záležet na chování samotných zaměstnanců, respektive úředníků. Otevřený úřad pak není jen z pohledu množství úředních hodin, ale i z pohledu maximální informovanosti občanů o věcech, které se dějí, připravují a realizují.

A teď otázka na tělo - je něco, co Vás za ten první měsíc jako starostu opravdu HODNĚ (ne)příjemně překvapilo?

Za tuhle otázku děkuji. Osobně jsem se někdy musel pousmát nad tím, co všechno jsem se o své osobě ve vztahu k funkci starosty dozvěděl. Co všechno zruším, zakážu atd. Chtěl bych proto těm, kteří těmto „zaručeným informacím“ uvěřili, připomenout, že starosta má stejně jako člen rady a zastupitelstva jeden hlas. Na obecní úrovni se stále rozhoduje většinou, nikoli jednotlivě. Co mě ovšem velmi příjemně překvapilo, je práce členů rady, kteří jsou mi oporou. To nejzásadnější - a toho si cením nejvíce - je, že fungujeme jako jeden tým.

Petra Vicková



SPOLEČENSKÁ KRONIKA

Gratulace



Jako začínající starosta Trhových Svinů jsem potěšen, že jsem mohl navázat na předcházející dobré tradice a **poblahopřát panu Bohumíru Brouskovi z Rejtu**, který ve středu 26. října 2022 oslavil své životní jubileum - **90 let.**

Ing. David Štojdle
starosta města



Bez pádla

Kanada, 41 min

Bez pádla je dobrodružný kanoistický film o snowboardingu, který spojuje historii horní části řeky Columbia se 140 km dlouhou plavbou od úpatí přehrady Mica Dam až po vrchol přehrady Revelstoke. Čtyři neohrožení snowboardisté



se v polovině ledna snaží následovat kroky Davida Thompsona po řece Columbia, během jednoho z nejchladnějších momentů v znamenité historii v Revelstoke.



Innsbruck. Powder. People.

Nový Zéland, 17 min

Po mnoha zimních sezónách a soutěžích na nejvyšší úrovni po celém světě končí profesionální freeridový lyžař z Nového Zélandu Neil Williman v Innsbrucku. Tam je vřele vítán talentovanými místními obyvateli. Společně objeví hory Tyrolska během celosvětové pandemie. Jejich poslání: najít ty nejnáročnější sjezdy pouze pomocí veřejné dopravy.

Ledový tanec na Godafossu

Německo, 31 min

Vodopády na severu Islandu jsou výzvou pro odvážné vodáky. Jak šílení musíte být, abyste to zkusili v zimě? Zeptejme se Matze Brustmanna, Adriana Matterna, Jobsta Hahna z Německa a Sama Suttona z Nového Zélandu, kteří počátkem března cestují do Goðafossu, aby si troufli na neobyčejné! Na »Fall of the Gods« zvládla čtveřice řadu úspěšných cest na nejrůznějších trasách - včetně prvního zimního sjezdu 14 metrů vysokého hlavního vodopádu uprostřed řeky.



Prozíravost

Itálie, 20 min

Cílem expedice je obvykle dobytí vrcholu nějaké hory. Pro rychlostního horolezce a skialpinistu Benedikta Böhma a jeho tým je za tím mnohem víc. Jak lze zkušenosti z hor přenést do běžného života?

A musí člověk méně riskovat, aby byl dobrým otcem? Příběh se odehrává na Putha Hiunchuli (7246 m.n.m.) v pohoří Dhaulagiri v Nepálu.

Pro vrchol až na konec světa

Česká republika, 25 min

Dokument Marka Holečka z expedice Antarktida 2018 vypráví o cestě tam i zpět malou plachetnicí



a o jednom prvovýstupu, na do té doby nepojmenovaný kopec. Kopec dostal název Monte Pižďuch a novou cestu pojmenovali Bloody Nose. Jako lezecký parťák se v dokumentu představí Mirek Dub.

Stoupání

Francie, 7 min



V tomto vtipném animovaném filmu vystupují dva horolezci na vrchol. Výstup se odehrává ve 20. století s tím nejprostějším vybavením. Jejich cílem je dopravit sochu Panny Marie na vrchol, jejich víl však ztěžují nepředvídatelné překážky. Povede se jim nakonec jejich cíl splnit?

Jyrgalan

Česká republika, 20 min

Film se odehrává v Kyrgyzstánu v bývalé důlní vesnici Jyrgalan, která se po ukončení těžby stala vesnicí duchů. Česká parta FREERIDEGUIDES zde strávila měsíc během kterého zažila lyžování po pás v prašanu, nekonečné pláně bez lidí, 8000 vertikálních metrů za den a srdečnost zbývajících obyvatel.



Náruč severu

Česká republika, 24 min

Jirka&Mili se rozhodli užít si severskou romantiku v její maximální syrovosti. Na lyžích a bez podpory projít nejznámější švédský trail Kungsleden v celé jeho délce 450 km. Jak plány ovlivnila týdenní bouře s větrem až 120 km za hodinu a nečekaně vysokými teplotami kolem nuly? Jak se vyvíjel jejich partnerský vztah v takto extrémních podmínkách? Zvládli cestu dokončit a šli by do něčeho podobného znova?



František Herbst

Host festivalu - Máří Halatová - cestovatelka a jachtařka
Cestovatelská beseda - Lofoty a Špicberky nejen na plachetnici



Foto zdroj: ekomaniaci.cz

Karel Bonaventura Buquoy a jeho doba

Buquoyové - rod původem z Pikardie ve Francii, jehož příslušníci se zásluhou válečné fortuny stali plnoprávními obyvateli zemí Koruny české a vlastníky několika deskových statků. Během více než třicetiletého období ovlivňovali politické, hospodářské i kulturní dění a zasloužili se o rozvoj spravovaných panství. Buquoyové však nedosáhli věhlasu jako Schwarzenbergové, Lobkovicové, Kinští, Šternberkové či Kolowratové - proč? Odpovědi na tuto otázku se zdá být negativní posuzování prvního a posledního vlastníka buquoyových statků. V případě Karla Jiřího Buquoye (1885 - 1952), který do jisté míry kolaboroval s německou okupační mocí, je takové konstatování oprávněné, ale císařský generál Karel Bonaventura Buquoy (1571 - 1621), od roku 1620 majitel panství Rožmberk, Nové Hradky, Libějovice, Žumberk, Cukněstěj aj., byl dosud vnímán dosti jednostranně. Tato skutečnost však již nemusí platit, neboť objektivní pohled na jeho osobu a celkové okolnosti lze nalézt v nové knize s názvem Karel Bonaventura Buquoy a jeho doba.

Publikace se skládá z dvanácti kapitol od stejného počtu autorů, kteří jsou zárukou odbornosti. Rozdělena je na dvě části o známých i neznámých reáliích třicetileté války (pět kapitol) a osobě Karla Bonaventury Buquoye i jeho rodinných a klientských vazbách (sedm kapitol). Přínosná je spolupráce badatelů ze zahraničí (Margarete Buquoy, Lothar Höbelt, Olivier Chaline), jejichž statě pohledem „z venku“ důkladně vymezují prostor Buquoyova života přesahující české hranice. Nejvíce nových informací, které zpochybňují zažitá povědomí, však obsahují kapitoly napsané „domácími“ historiky (Tomáš Černušák, Vladimír Hokr, Jan Kilián, Pavel Marek, Anna Nováková, Vítězslav Prchal, Tomáš Sterneck, Petr Vorel, Martin Zelený).

Složitost tehdejších vojenských, ekonomických a mezilidských vztahů si lze uvědomit na životech generála Buquoye - vítěze bitvy u Záblatí, také obléhajícího svoje budoucí sídla Nové Hradky a Rožmberk, i jeho manželky Marie Magdaleny Buquoyové z Biglia (Olivier Chaline, Jan Kilián, Vladimír Hokr), která se narodila v Miláně, v mládí pobývala v Bruselu, ve středním i pozdním věku v jihočeských Nových Hradech a pohybovala se mezi těmito městy v časech, kdy cestovat bylo obtížné. Přesto posléze (Buquoy padl u Nových Zámků v roce 1621) svědomitě spravovala rodový majetek a zasloužila se o počáteční ekonomickou obrodu svých panství. Také procesy pobělohorských konfiskací či vztahy mezi potrestanými rebely a novými nabyvateli jejich majetku jsou podrobeny objektivní analýze - v příslušné kapitole (Martin Zelený) plukovník Guillermo Verdugo poskytl dosavadnímu majiteli panství Maššov Janu Jindřichu Štampachovi ze Štampachu možnost pobývat na mašovském zámku po dobu těhotenství jeho manželky a dokonce peníze na údržbu nemovitostí ... Věcně jsou také popsány (Pavel Marek) skutky zástavního držitele Písku a nového pána na Velharticích, Mokrosukách, Miličíně a Neustupově generála Martina de Hoeff-Huerty - jeho podíl na rekatolizačním procesu není zpochybněn a podrobně je objasněn generálův společenský původ, tudíž se nyní nejvíce jako „krvavý apoštol“, kterým byl pro obrozené spisovatele.

Publikace je čtivá i přes odlišný styl psaní jednotlivých autorů, a proto lze ocenit práci jazykového korektora. Text knihy je doplněn o velký počet černobílých a barevných fotografií i rozsáhlý seznam archivních pramenů (ze sedmi evropských zemí) a literatury, nechybí genealogické tabulky. Fotografie jsou pořízeny ve vynikající kvalitě, v případě památkových objektů v aktuální podobě, pouze na snímku hradu Rožmberk je věž Jakobínka ještě před opravou.

V knize lze nalézt odpovědi mj. na otázky, zda konání významného muže - generála Karla Bonaventury Buquoye - bylo později zkresleno? Existuje dějinná spravedlnost? Ano i ne. Buquoy si majetek v Čechách (od císaře Ferdinanda II. jej získal 6. února 1620 a tudíž nepatřil mezi pobělohorské kořistníky) neužil. Zemřel 10. července 1621 - padl v boji, proto v jeho smrti netřeba hledat dějinnou spravedlnost, obdobně jako u jiných vojáků významného společenského postavení věrných panovníkovi.

Stanislav Vaněk



Pavel Marek, Anna Nováková (edd.)
Karel Bonaventura Buquoy a jeho doba,
ISBN: 978-80-88030-68-3, 270 str., 1. vyd.,
Bohumír Němec - Veduta, České Budějovice v roce 2022.



AKTUÁLNĚ Z KIC

Program KIC na prosinec

Kulturní a informační centrum pro vás připravilo na prosinec tyto kulturní akce:

Pondělí 5. 12.
MIKULÁŠSKÁ
SHOW od 18
hodin
na Žižkově
náměstí

7. 12. středa
ČESKO ZPÍVÁ
K O L E D Y
od 18 hodin
na Žižkově
náměstí



náměstí v Trhových Svinech. Regionální Deníky spojují životy regionů i v adventním čase. Rozeznají náměstí ve městech České republiky i v zahraničí, kde se přidávají krajané, pěti nejznámějšími koledami. Přijďte si s námi zazpívat i vy!

**Neděle 11. 12. od 13 hodin VÁNOČNÍ ŘEMESLNÝ JARMARK, ta-
neční sál KD Trhové Svině**

Budete mít jedinečnou příležitost nakoupit drobné dárky pro své blízké. Vybírat můžete z originálních tašek, keramiky, slaměných ozdob, chilli omáček, perníčků, trhaného masa, pražené kávy a spousty dalších produktů z jižních Čech.

Od soboty 24. 12. 2022 do neděle 1. 1. 2023 bude KIC zavřeno.

KIC

KULTURNÍ AKCE V PROSINCI 2022

DIGITÁLNÍ KINO V TRHOVÝCH SVINECH VZNIKLO ZA FINANČNÍ PODPORY MĚSTA TRHOVÉ SVINY A STÁTNÍHO FONDU NA PODPORU A ROZVOJ ČESKÉ KINEMATOGRAFIE FILMY OZNAČENÉ LOGEM **3D** JSOU UVÁDĚNY V TROJROZMĚRNÉM FORMÁTU Ceny uvedené v programu jsou včetně příplatku na Fond České kinematografie

Program kina naleznete na: <https://tsl.zpravodaje365.cz> Rezervace vstupenek: Tel./Fax: **386 322 930** e-mail: kultura@tsviny.cz
<http://knihovna.tsviny.cz> <http://www.tsviny.cz> <http://kina.365dni.cz> <http://www.budnews.cz> <http://www.disdata.cz>

KINA

Kino T. Sviný

1. 12. čtvrtek v 19:30

A PAK PŘIŠLA LÁSKA...

ČR | 2022 | 85min. | Drama, Komedie
 Psycholožka Kristýna zoufale hledá lásku a štěstí. Rozhodne se proto odjet se svou dospělou dcerou Sárkou (Sara Venclovská) na ozdravný víkend za kartářkou Zdenou. Skrze pochybné rodové léčení a vyklady karet zjistí víc nejen o svém problematickém vztahu k okolí, ale i ke své dceři a sobě samotné.
Režie: Šimon Holý
Hrají: Pavla Tomicová, Sara Venclovská, Tereza Hofová, Eliška Soukupová

Mládeži do 12 let nevhodné

Vstupné: 120 Kč

2. 12. pátek v 17:00

4. 12. neděle v 17:00

DIVNOSVĚT

USA | 2022 | 93min. | Animovaný, Akční, Dobrodružný, Komedie, Fantasy, Sci-Fi, Rodinný
 Členové rodiny Cladesových jsou legendární průzkumníci, jejichž nehody ohrožují jejich poslední a nejděležitější misi.
Režie: Don Hall

Mládeži přístupné

Vstupné: 130 Kč

3D + dabing: 150 Kč

4. 12. neděle v 19:30

KDYŽ PROMLUVILA

USA | 2022 | 135min. | Drama
 Reportérky z New York Times, Megan Twohey (Carey Mulligan) a Jodi Kantor (Zoe Kazan), řeší jeden z nejvíce důležitých příběhů naší generace, příběh, který stál u zrodu kampaně #MeToo a prolomil desítky let trvající mlčení ohledně sexuálního násilí v Hollywoodu.
Režie: Maria Schrader
Hrají: Carey Mulligan, Zoe Kazan, Wesley Holloway, Tom Pelphrey, Samantha Morton, Jennifer Ehle, Patricia Clarkson, Andre Braugher, Elle Graham, Kelly Rian Sanson, Anastasia Barzee, Katherine Kendall, Hilary Greer, Sean Cullen, Maren Heary, Angela Yeoh, Dalya Knapp, Leah Kreitz, Adam Shapiro

Mládeži do 15 let nepřístupné

Vstupné: 140 Kč

8. 12. čtvrtek v 19:30

9. 12. pátek v 19:30

ŠÍLENÁ NOC

USA | 2022 | 111min. | Akční, Thriller, Krimi, Komedie, Horor
 Trávit Vánoce s dominantní matkou jen proto, že je nechtutně bohatá, je samo o sobě solidní peklo. Když ale rodinu krátce před středověčerní večeří přepadne ozbrojený gang, jehož členové si přejí k Vánocům obsah rodinného trezoru, nastává krize, kterou si nikdo neuměl představit.
Režie: Tommy Wirkola
Hrají: David Harbour, John Leguizamo, Beverly D'Angelo, Cam Gigandet, Alex Hassell, Edi Patterson, a další.

Mládeži do 15 let nepřístupné

Vstupné: 140 Kč

12. 12. pondělí v 19:30

BANDITĚ PRO BALADU

Česko, Slovensko | 2022 | 84min. | Drama, Poetický
 „Vyhořelá skupina brněnských intelektuálů se rozhodne odjet do Koločavy na Ukrajině a odehrát tam představení „Balady pro banditu.“ Těmito slovy uvádí autorský kolektiv svůj film, ve kterém z převážně dokumentárních obrazů skládají lyrickou grotesku o jedné epochální cestě, která může být cílem.
Režie: Vladimír Morávek
Hrají: Jan Zadržil, Tereza Marešková, Martin Huba, Norbert Lichý, Eva Vrbková, Attila Mokos, Dominik Telesky, Peter Ozlik, Anna Čonková

Mládeži přístupné

Vstupné: 120 Kč

15. 12. čtvrtek v 19:30

16. 12. pátek v 19:30

AVATAR: THE WAY OF WATER

USA | 2022 | 190min. | Akční, Dobrodružný, Fantasy, Sci-Fi
 Jake Sully (Sam Worthington) a Neytiri (Zoe Saldana) založili rodinu a udělají cokoli, aby spolu zůstali. Jsou však nuceni opustit svůj domov a prozkoumat různé oblasti Pandory, když se jejich stará hrozba vrací, aby dokončila to, co začala.
Režie: James Cameron
Hrají: Sam Worthington, Zoe Saldana, Sigourney Weaver, Stephen Lang, Kate Winslet, Oona Chaplin, Joel David Moore, Cliff Curtis, CCH Pounder, Matt Gerald, Bailey Bass, Scarlett Fernandez, Giovanni Ribisi, Keston John, Jamie Flatters, Jack Champion, Trinity Bliss, Jake McLean, Chloe Coleman, Britain Dalton, Edie Falco, Michelle Yeoh, Filip Geljo, Duane Evans Jr.

Mládeži přístupné

Vstupné: 160 Kč

17. 12. sobota v 17:00

18. 12. neděle v 17:00

NEJVĚTŠÍ DAR

Česko | 2022 | 93min. | Pohádka
 V dávných dobách ovládali naši zemi pohanští bohové a bohyň. Nejen na Valašsku dobře známý bůh Radegast, ale plno jiných – dobrých... i zlých, laskavých i hašteřivých, veselých i vážných. To jsou hrdinové pohádky Největší dar.
Režie: Daria Hrubá, Marta Santovjaková Gerliková
Hrají: Boleslav Polívka, Anna Polívková, Chantal Poullain, Sabina Rojková, Radek Meřsa, Jiří Dvořák, Zuzana Slavíková, Petr Vančura, Radim Fiala, Drahomíra Hofmanová, Zuzana Kubovčíková-Šebová, Martin Stránský, Pavel Nový, Petr Čtvrtníček, Jana Štvrtecká, Jiří Vymětal, Marie Durnová, Milan Bahul, Veronika Valířková, Kryštof Svehlík

Mládeži přístupné

Vstupné: 120 Kč

17. 12. sobota v 19:30

18. 12. neděle v 19:30

VÁNOČNÍ PŘÍBĚH

ČR | 2022 | 118min. | komedie
 Originální snímek plný nečekaných situací, emocí, dojemných chvil, ale i zábavy odkrývá rodinné vztahy u Skálů, kde „vládné“ známá herečka Skálová v podání Jiřiny Bohdalové. Její syn ztvárněný Karlem Rodenem řeší svoji prostofekost a přítelkyni.
Režie: Irena Pavlásková
Hrají: Karel Roden, Jiřina Bohdalová, Jiří Lábus, Oldřich Kaiser, Jana Plodková, Hyněk Čermák, Jaroslav Plesl, Anna Fialová, Vladimír Polívka, Sara Sandeva, Jan Nedbal, Jitka Sedláčková, Pavel Kríž, Václav Neuzil ml., Pavla Beretová, Albert Čuba, Jana Bernásková, Veronika Žilková, Pierre Richard, Jiří Plohyar ml., Denisa Biskupová, Filip František Červenka, Marie Málková, Karel Schüt, David Šir, Martin Hujaš, Dagmar Zázvorková, Zuzana Velichová

Mládeži do 12 let nevhodné

Vstupné: 140 Kč

19. 12. pondělí v 19:30

MICHAEL KOCÁB – ROCKER VERSUS POLITIK

Česko, Slovensko | 2022 | 102min. | Dokumentární
 Životní etapy Michaela Kocába postupují od klíčových momentů dětství, mládí, dospělosti až ke zralému věku, jehož perspektivou na sebe a svůj dosavadní život nahlíží.
Režie: Olga Sommerová
Hrají: Michael Kocáb, Zuzana Čaputová, Vilém Čok, Michal Horáček, Jiří Hrubec, Klaudius Kryšpin, Jan Nedvěď, Michal Pavlíček, Richard Scheufler, Ondřej Soukup, Jiří Stivín, Ondřej Šoth

Mládeži přístupné

Vstupné: 120 Kč

22. 12. čtvrtek v 19:30

WHITNEY HOUSTON: I WANNA DANCE WITH SOMEBODY

USA | 2022 | 140min. | Životopisný, Hudební
 Snímek je oslavou jedinečné a nezapomenutelné Whitney Houston.
Režie: Kasi Lemmons
Hrají: Naomi Ackie, Stanley Tucci, Tamara Tunie, Clarke Peters, Ashton Sanders, Naftali Williams, Tanner Beard
Mládeži do 12 let nevhodné
 Vstupné: 130 Kč

DIVADLA

Divadelní sál KD T. Sviný

11. 12. neděle v 19:00 Premiéra

Divadlo Jára Cimrmana DOBYTÍ SEVERNÍHO PÓLU

komedie | ČR | 1988 | 120min.
 ...Čechem Karlem Němcem 5. dubna 1909 severské drama
Režie: Ladislav Smoljak
Hrají: Genadij Rumlena, Ondřej Vetchý, Zdeněk Svěrák, Petr Brukner, Petr Reidingier, Jan Hraběta, Marek Šimon, Robert Bárta, Zdeněk Škrdlant

Mládeži přístupné

Vstupné: 550 / 530 / 500 Kč

31. 12. sobota v 16:00 Premiéra

31. 12. sobota v 18:00 Premiéra

Divadlo Otty Schwarzmüllera MONTY-PYTHOMEJ LÉTAJÍCÍ SILVESTR 16

komedie
 Pásmo scének, písniček a jiných blblin.
 Těšíme se na Vás, těšte se na nás.
Hrají: Členové divadla Otty Schwarzmüllera

Mládeži do 12 let nevhodné

Vstupné: 150 Kč

HOBBY

1. 12. čtvrtek 16:00 - 19:00

PEČENÍ PERNÍČKŮ

ČKA T. Sviný
 Společné pečení a zdobení
 Vstup zdarma

8. 12. čtvrtek 15:30 - 18:00

ŠIJEME VÁNOČNÍ OZDOBY

ČKA T. Sviný
 Ozdobte si stromek vlastnoručně ušitými ozdobami
 Vstup zdarma

10. 12. sobota 15:00 - 18:00

VÁNOČNÍ PEČENÍ PERNÍČKŮ

RC Trhováček
 Přijďte péct a zdobit
 Vstup zdarma

16. 12. pátek 15:30 - 17:30

KREATIVNÍ DÍLNA

RC Trhováček
 "Recy" vánoční ozdoby

ONLINE PRODEJ
 VSTUPENEK:

[http://](http://knihovna.tsviny.cz)

knihovna.tsviny.cz



Základní: 60 Kč

KONCERT

3. 12. sobota 17:00 - 19:00

JIHOČESKÝ VIOLONCELLOVÝ ORCHESTR

ZUS T. Sviný
 Koncert Kruhu přátel hudby při ZUS T. Sviný
 Vstup zdarma

14. 12. středa 19:00 - 21:00

LEONA MACHÁLKOVÁ

<https://knihovna.tsviny.cz/>
 Vánoční Adventní koncert
 Vstupné: 350 / 330 / 300 Kč

15. 12. čtvrtek 15:00 - 17:00

VÁNOČNÍ KONCERT ŽÁKŮ ZUS

ZUS T. Sviný
 Vánoční melodie v podání žáků ZUS
 Vstup zdarma

15. 12. čtvrtek 19:00 - 21:00

ZPÍVÁME KOLEDY S NOVOHRADSKÝM SMÍŠENÝM SBOREM

Čirček čs. husitská
 Předvánoční zpívání koled
 Vstup zdarma

23. 12. pátek 17:30 - 18:30

VÁNOCE NA RYNKU

<http://knihovna.tsviny.cz>
 Přijďte si společně zazpívat vánoční koledy s herci Divadla Otty Schwarzmüllera, dětmi z MŠ v T. Svinech a jejich kamarády a hosty.
 Dobrou náladu a zvonečky vezměte sebou.
 Vstup zdarma

DĚTSKÁ

4. 12. neděle 15:00 - 18:00

MIKULÁŠSKÁ NADÍLKA PRO NEJMENŠÍ

RC Trhováček
 Mikuláš bez strachu v příjemném prostředí
 Vstup zdarma

5. 12. pondělí 18:00 - 00:00

OSLAVY SV. MIKULÁŠE

<https://knihovna.tsviny.cz/>
 Tradiční Osoby sv. Mikuláše na náměstí v Trhových Svinech.
 Vstup zdarma

10. 12. sobota 09:00 - 12:00

DESKOHRÁTKY

ČKA T. Sviný
 Dopoledne plné her
 Vstup zdarma

14. 12. středa 16:00 - 18:00

TŘI KRÁLOVÉ PŘIJDOU I K VÁM

ČKA T. Sviný
 Dopoledne plné her a soutěží
 Vstup zdarma

tsl.ZPRAVODAJE365.cz

PŘEDNÁŠKA

12. 12. pondělí 17:00 - 19:00

Tajemství čokolády

CKA T. Sviny

Historie a výroba čokolády

Vstup zdarma

NAKUPOVÁNÍ

14. 12. středa 15:00 - 18:00

Vánoční jarmark

MŠ, ZŠ a PrŠ Trhové Sviny

Školní vánoční jarmark

Vstup zdarma

JINÁ

19. 12. pondělí 16:00 - 18:00

Adventní posezení
u vánočního punče

CKA T. Sviny

Nalaďme se na svátky.

Vstup zdarma

SPORT

31. 12. sobota 13:00 - 16:00

Silvestrovský běh

Atletika SK Čtyři Dvory C. Budějovice | a4dvory.cz

Zveme všechny aktivní i rekreační sportovce k společnému
běžeckému zakončení roku 2022.

Děti: 40 Kč

Základní: 120 Kč

Plesová sezóna 2023

- pátek 20. 1. **FARNÍ PLES** - Římskokatolická farnost T. Sviny
sobota 28. 1. **SPORTOVNÍ PLES** - Spartak T. Sviny
sobota 4. 2. **PLES DOBRÉ VŮLE** - Domeček T. Sviny
sobota 11. 2. **HASIČSKÝ PLES** - SDH T. Sviny
sobota 18. 2. **SVÍČKOVÝ PLES** - Svaz žen T. Sviny

František Herbst

Novinky ve fondu knihovny

Poncarová, Jana: **Herečka**Březina, Jiří: **Nalezení**Lednická, Karin: **Životice**Javůrek, Štěpán: **Sudetský dům**

Vondruška, Vlastimil:

Anděl smrti

Šíp, Karel:

Krotitel splašených myšlenek

Keleová-Vasilková, Táňa:

Manželky po letech

Novotná, Anna:

Aby po nás něco zůstaloBoček, Evžen: **Aristokratka****pod palbou lásky**Folný, Jan: **Hotel Royal**

Niedl, František:

Plavba do nenávratnaErskine, Barbara: **Sprádači snů**Fielding, Joy: **Slepá ulička**Regan, Lisa: **Pohřbené kosti**

Mgr. V. Hájková

Základní umělecká škola F. Pišingera, Trhové Sviny

VÁNOČNÍ KONCERT ŽÁKŮ



15. prosince 2022 – 17:00 – KD Trhové Sviny

ŘÍMSKOKATOLICKÁ FARNOST TRHOVÉ SVINY ZVE VŠECHNY - VĚŘTE NEBO NE!

FARNÍ PLES

20.1. 2023

TRHOVÉ SVINY

TANEČNÍ SÁL KD

200,- Kč

VĚŘTEK MÁTE
NA OSMILÉTÉM STUDIU
HODNOTIVOSTI TÁHNY MUSEJ
A TRHOVÉ SVINY

VEČER PLNÝ ZÁBAVY / PŘEKVAPENÍ / TOMBOLA
ZAHÁJENÍ: 20.00 HOD. / ZAHRAJÍ NÁM: S.A.M.
PŘEDPRODEJ VSTUPENEK OD 5. 12. 2022
ve Zlatníctví Arnošt Korčák / Žitkovo náměstí 31 / Trhové Sviny / cena: 200,- Kč
Tel: 777 863 274
www.farnost-trhovesviny.cz

Gymnázium Trhové Sviny

pořádá pro všechny zájemce
z řad rodičů, žáků i veřejnosti**v pátek 9. prosince 2022
od 15.00 do 18.00 hodin**

DEN OTEVŘENÝCH DVEŘÍ

Základní informace o osmiletém studiu.

Volný přístup do všech prostor školy.
Zajímavé pokusy a ukázky.Tel.: 386 322 846 www.gymtrhovesviny.cz



Poděkování



Oslava svatého Martina je v Borovanech již tradičně věnovaná místním neziskovkám. Atmosféra byla i letos báječná. Děkujeme všem, kdo se u našich stánků zastavili a ochutnali svažené víno, horký mošt a čerstvé dobroty přímo z pece, které nám věnoval místní pekařský spolek. Výtěžek jsme spočetli na neuvěřitelných 15 850 korun, které využijeme na projekt MÍSTA DOMA - putovní výstavu z naší péče.

Děkujeme Jihočeskému kraji za spolufinancování neinvestičních nákladů souvisejících se zajišťováním pečovatelské služby. Zároveň děkujeme za podporu z krajského dotačního programu financování sociálních služeb a podporu služeb nedefinovaných v zákoně č. 108/2006 Sb., o sociálních službách. Tyto akce byly podpořeny z rozpočtu Jihočeského kraje.

Tereza Umlaufová

Pro nás pro všechny ať jsou vánoční svátky obdobím pohody a radostných setkání. Po celý rok 2023 ať zůstáváte zdraví a plní optimismu. Buďme k sobě laskaví.

Pečovatelská služba Archa



Ohlédnutí za rokem 2022

Celý letošní rok se pro naši pečovatelskou službu nesl v aktivním duchu. Zvládli jsme rekonstrukci budovy bývalé národní školy, kde máme kancelář. Navázali jsme nové kontakty a společně s vámi jsme podpořili a zúčastnili se různorodých projektů.

Naposledy například oslav svatého Martina. Akce byla již poněkolkáté benefiční a výtěžek z letoška využijeme pro putovní výstavu MÍSTA DOMA, na které budeme prezentovat fotografie z péče.

Těší nás, že se podařilo uzavřít dvouletý projekt „Pošli pečovatelské dobít baterky“. Kolegyně pečovatelské našly chvíli relaxace a odpočinku o víkendu v termálních lázních a na návštěvě moravského sklípku. Velké DĚKUJEME vám všem, kdo jste nás podpořili a umožnili pečovatelskám vypnout hlavu a relaxovat.

Na oplátku toho, že s Archou „plujeme“, vás chceme nechat nahlédnout do zákulisí naší práce a představit ji ve světle, které není na první pohled patrné. Již zmíněná výstava „MÍSTA DOMA“ začne putovat 1. února v Českých Velenicích. Symbolicky na kraji republiky a odtud poputuje dál mezi městečky regionu a snad i za jeho hranice, jak doufáme. V Borovanech se na ni můžete těšit od 15. října.

Jak se říká: „Opakování je matka moudrosti.“ Dovolte tedy, abychom vám znovu nastínili, kdo jsme a co děláme.

Naším mottem je: „Podpora seniorů ve svém domově.“ Známe to každý - doma je doma. Pomáháme s péčí o vlastní osobu, s nákupy, úklidem, s vyřízením pochůzek k lékaři, na poštu, nebo také s volnočasovou aktivizací jako jsou procházky, hraní společenských her anebo trénink paměti.

Jednoduše řečeno, jezdíme k seniorům domů a pomáháme jim s tím, co už sami nezvládnou. Můžeme zastoupit rodiny, nebo zajistit dohled (krátkou návštěvu, zda je vše v pořádku).

Tým pečovatelské služby Archa



Balynka učila děti třídit odpad

Balynka, psí detektiv, který má za úkol na jevištích celé republiky vypátrat, kdo dělá v zahradě nepořádek a kdo správně netřídí domácí odpad, má za sebou v letošním roce už přes stovku představení. Před čtrnácti dny se dokonce vrátila z týdenního turné po Slovenské republice.

V Trhových Svinech odehrálo Divadlo Děti představení pro plný sál ve středu 23. listopadu 2022 od 10.00 hodin. Ve zdejší divadelní síle kulturního domu je kromě výborné akustiky také dokonalé divadelní vybavení. Díky ochotě a podpoře místního technického týmu obě představení proběhla podle plánu. Děti od metodického oddělení divadla obdržely metodické listy s odkazy na stránky, kde si mohly oživit principy správného a poučeného třídění domácího odpadu. Dům kultury je situován už těsně blízkosti komplexu školy základní a mateřské, a to se přirozeně projevilo ve včasném začátku představení. Po práci soubor naložil kulisy a vypravil se na další jihočeská představení, tentokrát přes České Budějovice nikoliv do Bavorova, ale do Vodňan.

Divadlo Děti odehraje v listopadu poslední sled představení mimo domácí Karlovarský kraj s pohádkou O Balynce, dobrém štěněti. Se zastávkami ve Stodu, Českých Velenicích, Trhových Svinech, Vodňanech a Chodově dovrší celkový počet třicet tisíc dětí, které v letošním roce pohádku měly možnost zhlédnout. Pro příští rok je připraveno dalších 12 týdenních výjezdů od Aše až po Ostravu.

Kristýna Sklenářová



CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT

Listopadová příprava na advent

Závěr roku patří většinou bilancování a hodnocení. Nejinak tomu bude u nás. Přidáme i slova díky, protože naše práce by bez mnoha lidí neměla smysl.

Rok 2022 nám opět otevřel naplno dveře a my mohli pozvat spoustu zajímavých osobností, které nám předávaly svoje vědomosti a dovednosti, a to vše s lehkostí a vtipem. Opravdu si toho vážíme a těšíme se na další spolupráci.

V listopadu jsme se pomalu připravovali na nadcházející advent. **Vyráběli jsme drátkované ozdoby, uvařili jsme si něco z americké kuchyně a poznávali nové informace na historických a cestopisných přednáškách.**

V předvečer Sv. Martina jsme **degustovali svatomartinská vína** pod vedením zkušeného lektora Františka Kumsta. Teď již víme, že víno chutnající po brusinkách s kyselinkou v závěru, nebude to pravé ořechové.



Ve spolupráci s Rodinným centrem Trhováček jsme uskutečnili **tvoření adventních věnců a dekorací**. Příjemně nás překvapil váš zájem o tuto aktivitu. I když jsme rozdělili účastníky do dvou skupin, centrum bylo zaplněné do posledního místa.

Veronika Fráňová a Petra Malíková

Co nás čeká a nemine v prosinci

1.12. si v CKA můžete upéct medové perníčky a odškrtnout si tak jednu z příjemnějších povinností z adventního kalendáře.

O první prosincové neděli nás čeká poslední setkání Manželských večerů. Od září proběhla 8 setkání, která manželským či partnerským párům pomáhala investovat do svého vztahu a upevnit jej. Setkání začalo večerí při svíčkách a dále následovaly promluvy, které přinesly párům mnoho praktických principů, příběhů ze života, vtipných citátů, nečekaných statistik i inspirativních nápadů. Jádrem večera byla diskuse pouze ve dvou o tématech, na která ve spěchu všedního dne nezbývá čas. Bylo milé slyšet od účastníků, že jim setkání pomohla na svém vztahu pracovat, více je sblížila a mnohé naučila. Rády

bychom poděkovaly všem, kdo se podíleli na organizaci. Velké díky patří Městu Trhové Sviny za poskytnutí sálu a hlavně p. Jiřímu Čajanovi za jeho ochotu a čas nám sál připravit.

Ve středu 7. 12. od 17:00 vás srdečně zveme na přednášku MUDr. Michaely Šimkové, která je odbornice na celostní medicínu. Řekne nám, jak být co nejdéle vitální, čím podpořit imunitu a jak se bránit v případě nemoci. MUDr. Šimkovou jste také mohli vidět v ČT v pořadu Zázračné bylinky.

Ve čtvrtek 8. 12. v 15:30 se setkáme u šicích strojů a **budeme šít vánoční ozdoby.**

V sobotu 10. 12. dopoledne nás čekají poslední **Deskohrátky** v tomto roce. Máme zásobu skvělých deskových her, takže si na své přijdou velcí i malí.

V pondělí 12. 12. od 17:00 vás zveme na přednášku ing. Marcely Krčálové s názvem **Tajemství čokolády**. O čokoládě si nebudeme pouze povídat, ale také ji ochutnáme a můžeme si pak něco ze sortimentu Jordi's zakoupit. Prosíme o nahlášení.

Jelikož se blíží svátek Tří králů zveme vás, a hlavně tříkrálové koledníky, na program Charity ČR- **Tří králové přijdou i k Vám**. Jedná se o interaktivní a zábavný **program plný her a soutěží**, který se bude konat v CKA **ve středu 14. 12. od 16 - 18:00 hodin**. Děti se dozví příběh Tří králů, poví si o tříkrálové sbírce a také to, jak se mohou zapojit.

V návaznosti na tuto akci chceme poprosit všechny zdravotně děti, teenagery a lidi dobré vůle, kteří by nám pomohli s tříkrálovou sbírkou. Prosíme o nahlášení do 3. 1. 2023, abychom mohli naplánovat trasy. V Trhových Svinech se bude chodit ve čtvrtek 5. 1. 2023, a v sobotu 7. 1. 2023. Sraz účastníků bude ve čtvrtek v 15:00 a v sobotu v 9:00.

Všechny účastníky tříkrálové sbírky může hrát dobrý pocit, že dělají dobré skutky pro ostatní, kteří si pomoci nemohou. A od pana starosty mají koledníci příslib zmrzlinový pohár, jako odměnu za ochotu pomoci.

V pondělí 19. 12. od 16:00 vás srdečně zveme na Adventní posezení u vánočního punče. Společně se naladíme na nadcházející svátky, popovídáme si a zavzpomínáme. Vzorky vánočního cukroví jsou vítány. Prosíme o nahlášení.

Dělá nám radost, že můžeme být nástrojem k vašemu setkávání. **Pravidelné aktivity** jako je Trénování paměti, Univerzita třetího věku a Cvičení s Ivou Blížencovou jsou velmi hojně navštěvované a vámi kladně hodnocené. Paní Mirce Polákové a Ivě Blížencové patří velký dík.

Také Konverzace v anglickém jazyce se slibně rozjíždí. Poslední hodina se uskuteční 13. 12. 2022. Další bude navazovat v novém roce.

V novém roce budeme za podpory Města Trhové Sviny i nadále v aktivitách pokračovat a těšit se na setkání s vámi.

Děkujeme za vaši přízeň, trpělivost a také za připomínky, které nás nutí se stále zlepšovat a na sobě pracovat. Přejeme Vám požehnané vánoční svátky, prožité v kruhu svých nejbližších a radostný nový rok.

Veronika Fráňová a Petra Malíková



**Program Centra komunitních aktivit
prosinec 2022**

- 1. 12. Od 8:30 Attavena - Cyklus přednášek pro maminky.
- 1. 12. od 16:00 Pečení perníčků, aneb těšíme se na vánoce.
- 2. 12. od 8:00 Školení pěstounů.
- 2. 12. od 9:00 Cvičení s fyzioterapeutkou Ivou Blížencovou.
- 4. 12. od 17:00 Manželské večery.
- 5. 12. od 9:00 Trénování paměti pro seniory.
- 6. 12. od 9:00 Univerzita třetího věku.
- 6. 12. od 15:00 - 17:00 Konverzace v anglickém jazyce.
- 6. 12. od 19:00 Kurz Alfa.
- 7. 12. od 17:00 Dejte si zdraví do souvislosti.
- Přednáška MUDr. Michaela Šimková.
- 8. 12. od 8:30 Attavena - Cyklus přednášek pro maminky.
- 8. 12. od 15:30 Tvořivá dílna - šití vánočních ozdob.
- 9. 12. od 8:00 Výlet s lektorkou Trénování paměti do Jindřichova Hradce.
- 9. 12. od 9:00 Cvičení s fyzioterapeutkou Ivou Blížencovou.
- 9. 12. od 9:00 Dopolední setkávání u šicích strojů.
- 10. 12. od 9:00 DESKOHÁTKY - Dopoledne plné her.
- 12. 12. od 9:00 Trénování paměti pro seniory.
- 12. 12. od 17:00 ČOKOLÁDA
- Společenský večer s degustací čokolády.
- 13. 12. od 9:00 Dopolední tvořivá dílna.
- 13. 12. od 15:00 - 17:00 Konverzace v anglickém jazyce.
- 13. 12. od 19:00 Kurz Alfa.
- 14. 12. od 16:00 Dopoledne pro děti - Tříkrálová sbírka.
- 15. 12. od 8:30 Attavena - Cyklus přednášek pro maminky.
- 16. 12. od 9:00 Cvičení s fyzioterapeutkou Ivou Blížencovou.
- 19. 12. od 9:00 Trénování paměti pro seniory.
- 19. 12. od 16:00 Adventní posezení u vánočního punče s doprovodným programem.

Každé úterý a pátek od 18:00 probíhá český jazyk pro Ukrajince.
Více informací na tel.: 603 962 565
email: cka@tsviny.cz

TRHOVÁČEK

Advent s perníčky

Babí léto nás sice ještě na začátku listopadu lákalo k pobytu venku, ale v Trhováčku jsme pokračovali hlavně v aktivitách uvnitř. Velký úspěch slaví **tvořivé dílny** pro rodiče a děti. Květináčky vyráběné ubrouskovou technikou už zdobí nejedno okno a chlubit se v nich krásné květiny. Tato aktivita bavila nejen maminky, ale hlavně dětičky, které se těší na další tvoření. Hojnou účast sbírá i **úterní cvičení pro děti a také páteční „přípravka“** Těšíme se do školky spojená s malým tvořením. V posledním týdnu měsíce proběhla **beseda o školní zralosti**, která byla velkým přínosem pro rodiče, kteří řeší, zda je jejich dítě připravené na tak důležitý krok v životě, jakým je školní docházka.

Každý rok si říkáme, jak daleko jsou Vánoce a těšíme se na ně, a ono se ani ne nadějete a už tu máme první adventní neděli. Je tedy na čase **vytvořit si adventní věnec** za doprovodu zkušené floristky a dát mu podobu, aby byl pýchou nejen štedrovecerního stolu.

Volají si nás i další tradice: **Mikulášská nadílka** se uskuteční v **neděli 4.12 od 15 hodin**. U nás se však dětičky bát nemusí. Mikuláš v doprovodu anděla je pochválí, vyzdvihne vše dobré a případně pomůže rodičům, pokud by děti měly na něčem



důležitém zapracovat. Rodičovská náruč jim bude jistá a nadílka od Mikuláše určitě také.

U andělů ještě chvilku vydržíme a **2.12. si vyrobíme anděla macramé technikou**. Tato činnost bude tentokrát určená jen maminkám, aby si chvilku odpočinuly od předvánočního shonu a měly čas jen pro sebe.

Čas Vánoc a vánoční atmosféry si zpřijemníme ještě **10.12. od 15 hodin pečením perníčků** za doprovodu jejich vůně a teplého čaje.

Poslední letošní aktivitou bude Kreativní dílna, při které si z recyklovaných materiálů **vyrobíme krásné vánoční ozdoby**. Zveme tedy všechny rodiče s dětmi či prarodiče s vnoučaty na **16. 12. od 15:30** do našeho centra.

Tímto bychom vám chtěli popřát krásné prožití vánočních svátků v kruhu rodinném a jen to nejlepší do nového roku 2023, který ať je při nejmenším ještě lepší než ten předchozí.

Ze kolektiv Rodinného centra
Trhováček
Bc. Kateřina Matějková

Kreativní dílna "Recy" vánoční ozdoby

Krásné a přitom neokoukané ozdoby na vánoční stromček se dají vyrobit i z netradičních – recyklovaných materiálů. Srdečně Vás zveme na letošní poslední kreativní dílnu. Tvořením v příjemné atmosféře si zkrátíme čekání na svátky.

Kdy? V pátek 16. 12. 2022 od 15:30 hodin.
Cena 60 Kč.

Výtvarná dílna je určena všem od cca pěti let, děti mohou tvořit společně s rodiči či prarodiči. Budeme rádi, když nám nahlásíte svou účast na mailu trhovacek@seznam.cz

trhovacek@seznam.cz, tel.: 723 788 466, FB Rodinné centrum Trhováček

V prostorách RC Trhováček (v budově polikliniky vedle lékárny), Trhové Sviny.

RC TRHOVÁČEK VE SPOLUPRÁCI S CKA TRHOVÉ SVINY VÁS SRDEČNĚ ZVE NA

VÁNOČNÍ PEČENÍ PERNÍČKŮ

10. 12. 2022 od 15 hodin v CKA

Zveme všechny rodiče či prarodiče s dětmi na vánoční pečení perníčků. Přijďte si s námi upéct a nazdobit perníčky při vánoční atmosféře u dobrého čaje či kávy. Těsto zaděláme, zdobení nalleháme a na Vánoce se připravíme. Oblíbené formičky či zdobíčky s sebou. Těšíme se na vás. Svůj zájem si rezervujte na trhovacek@seznam.cz.

Poliklinika, nábřeží Svatopluka Čecha 664, Trhové Sviny
FB Rodinné centrum Trhováček a FB CKA Trhové Sviny

vickereality.cz

Foto: Nikola Petřejčíková

Není lepší místo, kde prožít svátky,
než doma s rodinou.

Přejeme Vám veselé Vánoce
a vše nejlepší do nového roku.

VR Vícek
reality

SPORT

Mistry navzdory

Informace o několika nových knihách v minulém čísle TSL mě přivedla na myšlenku sdělit čtenářům, že jsou vydávány i jiné knihy.

Titulek článku je první částí názvu knihy. Celý pak zní: „Mistry navzdory, jak dorostenci TJ IGLA Č. Budějovice titul získali“. (viz snímek)

Na první pohled to vypadá, že název knihy příliš nenapovídá nějaké souvislosti s naším městem. Kdo si knihu ale přečte, určitě tam tu souvislost najde, zvláště když se tam název města i objeví. Starším určitě více řekne jméno autora, který je odchovancem místního fotbalu. Svým způsobem lze proto knihu chápat i jako příspěvek k letošnímu připomenutí 100. výročí založení fotbalového klubu v T. Svinech.

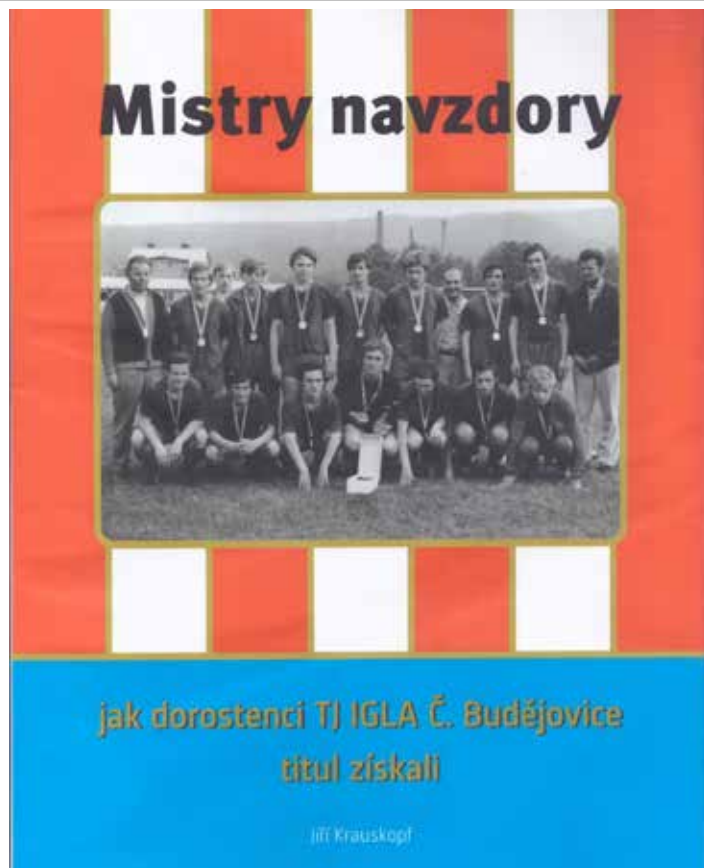
Možná mnohé zarazí trochu zvláštní první část titulu knihy. Věřím, že po jejím přečtení, bude i volba této části názvu zřejmá. A tak by se kniha mohla stát mladým fotbalistům inspirací v jejich činnosti, inspirací k překonávání překážek. Úspěch nepřichází sám, je za ním hodně práce, potu a mnohdy i štěstí. Co myslíte, mohla by se tato kniha stát hezkým dárkem pod vánočním stromkem? A věřím, že nejen pro mladé fotbalisty, ale i pro další věkové skupiny.

Pokud ano, pak máte možnost si ji zakoupit nejen v Č. Budějovicích (Okresní fotbalový svaz ČB, prodejna knih Duha v Plachého ul., v kanceláři Tipsport v České I.), ale i v místním KIC.

Vzhledem k počtu, ale i štedrosti sponzorů (např. Jihočeský kraj, Statutární město Č. Budějovice) mohla být prodejní cena knihy (A4, 160 stran) stanovena na 349 Kč.

Příjemné prožití adventního času a příjemné počení Vám přeje

Jiří Krauskopf



Svinenskou gymnastiku reprezentovali Pája a Kája

V neděli 6.11. 2022 se v Českých Budějovicích konal Krajský přebor mužů ve sport. gymnastice. Za náš oddíl startovali pouze dva kluci v kategorii VS1. Byli to Pavel Kašpárek a Karel Koloňuk. Oba závodníci



netrénují dlouho a na závod jeli hlavně sbírat zkušenosti. Úspěchem bylo to, že celým závodem dokázali projít, na každém nářadí předvedli, co se už naučili. Nejhorší dopadla hrazda, ale jinak kluci mile překvapili svými výkony. Na jaře už budou více natrénovaní a na závodě už nebudou úplní nováčci. V této kategorii startovalo 23 závodníků.

Naši starší gymnasté se závodu nemohli zúčastnit. Náročnost povinných sestav ve vyšších kategoriích je velká a klukům chybí tréninky z doby covidové.

Na KP jsme mohli vidět našeho bývalého závodníka Eduarda Pitálka, který od září letošního roku trénuje v Merкуру ČB. Eda závodil v kategorii VS2. O náročnosti těchto sestav svědčí i fakt, že v této kategorii letos závodili v Jihočeském kraji pouze 3 gymnasté - Eda mezi nimi vybojoval 2. místo. Ve vyšší kategorii VS3 byli 4 borci, všichni z TJ Merkur ČB.

N. Hálková

Zleva: P. Kašpárek, E. Pitálek a K. Koloňuk



Z Veselí se holky vrátily veselé

V sobotu 19.11. 2022 se konal první postcovidový krajský přebor družstev ve sportovní gymnastice pro Jihočeský kraj a kraj Vysočina. Závod se zúčastnilo 94 závodnic, což je jeden z nejvyšších počtů na kraj. Závod organizoval oddíl Spartak Sezimovo Ústí ve spolupráci s oddílem TJ Lokomotiva Veselí nad Lužnicí. Ke konání soutěže byla využita sportovní hala ve Veselí nad Lužnicí.

Za náš oddíl se zúčastnilo 10 závodnic rozdělených do 3 družstev v kategoriích VI. liga a V. liga. Družstvo může tvořit maximálně 6 závodnic a minimálně 3. Na každém ze 4 náradí startují 4 závodnice a započítávají se 3 nejvyšší známky.

Velmi dobře si vedlo již zkušenější **družstvo A** v kategorii VI. liga, které skončilo na **2. místě**. Družstvo tvořily závodnice: **Klaudie Husová, Kristýna Vávrová, Terezie Kohoutová a Lenka Ondřejátová**.

Družstvo B skončilo na čtvrtém místě. Pro některé závodnice v tomto družstvu to byl první závod. Družstvo tvořily závodnice Aneta Kamenská, Laura Pavlová a Beata Nováková.

V kategorii V. liga soutěžilo jen jedno družstvo ve složení Terezie Pitálková, Daniela Fialová, Melisa Steinbauer. V této kategorii panovala vysoká konkurence v podobě čtyř družstev z oddílu Merkur



V kategorii VI. liga vybojovala naše děvčata 2. místo



Všechny naše závodnice

České Budějovice, která obsadila první tři místa. Jedno z družstev Českých Budějovic se nám podařilo porazit a závodnice z Trhových Svinů skončily na 6. místě.

Z trenérů se o naše gymnastky staraly Zdenka Tisoňová, Eliška Pitálková a Karolína Jenknerová. Mezi rozhodčími náš oddíl zastupovala Michaela Hálová. Celkově si děvčata tento závod velmi užila. Závodů týmů se ve sportovní gymnastice konají jen jednou ročně, a proto jsou zajímavou zkušeností.

Michaela Hálová

PŘIJMEME 3-4 LIDI
NA POZICI

VRÁTNÝ

práce jsou ve
fa Lasselsberger Borovany
(bývalý Calofrig).

Nástup cca březen 2023,
vhodné i pro schopné
důchodce.

INFO:

p. Máčala 602 490 718
p. Šebková 722 162 356

Hlídání dětí úklid domácnosti žehlení

Žehlení mohu vyzvednout a dovézt.
Hlídání možné i večer. Reference, zkušenosti.

Kontakt: **775 330 340**

Firma Redtenbacher cz s.r.o.

hledá

do svého závodu v Borovanech

ženy do výroby

dvousměnný provoz

Nabízíme:

příjemné pracovní prostředí v malém kolektivu

zájem zahraniční firmy

Stravenkový paušál 50 Kč denně

hrazené dojíždění až 200 Kč denně podle vzdálenosti

Příplatky za odpolední směnu 6 Kč / hod

13. a 14 plat

plat po zkušební době až 23 000 Kč brutto

Informace na tel. čísle: 727 879 278 p.Vodhánil

nebo email: jan.vodhanil@redtenbacher.at



Pro naši pobočku s **jednosměnným provozem** hledáme:

Montážník

- » Máš zkušenost ve strojírenství?
- » Pracuješ samostatně, pečlivě a zodpovědně?
- » Orientuješ se ve výkresové dokumentaci?
- » Pak se staň součástí našeho oddělení montáže.

Skladník – manipulant

- » Umíš obsluhovat manipulační techniku?
- » Tvou pracovní náplní bude příjem a výdej materiálu pro výrobu.
- » Příprava a balení dílů k expedici.
- » Manipulace s materiálem a hotovými výrobky pomocí VZV.

Řidič do 3,5t – dlouhodobá brigáda

- » Vhodné pro seniory či osoby v částečném invalidním důchodu.
- » Dle potřeby, orientačně 2 dny v týdnu.
- » Svoz materiálu pro výrobu –
- » Českobudějovicko, Českokrumlovsko a Rakousko
- » v dojezdové vzdálenosti do 100km od sídla firmy.



**extrunet
nabízí:**

- » Okamžitý nástup
- » HPP úvazek
- » Jednosměnný provoz
- » 13. plat
- » 5 týdnů dovolené
- » Pracovní doba 37,5 hodin/týden
- » Příspěvek na stravování
- » Příspěvek na dopravu
- » Příspěvek na penzijní připojištění
- » čtvrtletní bonusy

Příhláška na:

office-cz@extrunet.com

GPN A ENERGIE: ZDRAŽENÍ SE FIRMY DOTÝKÁ, ALE DLOUHODOBĚ JI NEOHROZÍ



Přestože drahé energie už několik měsíců dopadají na tuzemský průmysl, působení GPN v Trhových Svinech dlouhodobě neohrožují. Podle ředitele firmy Jiřího Šimka se s ním provoz vyrovná, i když se zvýšení cen elektřiny i plynu samozřejmě dotýká i něj.

Nákup plynu a elektřiny řeší GPN dlouhodobě s předstihem. Předpokládá budoucí spotřebu nakupuje po částech, a to až na dva tři roky dopředu. Riziko vyšší ceny tak má rozložené. „Například letošní spotřebu jsme měli nakoupenou z větší části už z minulých let, tedy za nižší ceny. I tak budeme muset v nejbližších letech akceptovat vyšší ceny, které se nám podaří do prodejních cen promítnout jen zčásti. Navzdory rozumné taktice bude elektřina v příštím roce i pro nás minimálně čtyřikrát dražší než vloni. Zdá se ale, že v letech následujících by se ceny měly ustálit na přijatelnějších úrovních,“ uvedl Jiří Šimek, ředitel firmy GPN GmbH v České republice.

Trhvosvinenský podnik se zároveň chová zodpovědně při spotřebě energie. Využívá moderní technologie, šetrné k životnímu prostředí. Například vloni došlo ke kompletní rekonstrukci plynové kotelny, čímž se snížila spotřeba plynu přib-



ližně o čtvrtinu. „Dlouhodobě se snažíme využívat například odpadní teplo, které při naší výrobě přirozeně vzniká. Tím pokrýváme část nákladů na vytápění nebo ohřev vody. Už roky tu funguje výměník tepla z kompresorů na výrobu stlačeného vzduchu a od loňského roku využíváme i zbytkové teplo z chlazení kapaliny pro drátové řezačky,“ přiblížil Vlastimil Kříha, správce majetku, hospodaření s teplem. Doplnil, že pro nadcházející zimu se připravuje ještě alternativní vytápění, kdy k otopné soustavě přibydou elektrické kotle, které se ukázaly jako nejvhodnější alternativa k těm ply-

novým. Další energetické úspory přinese nové LED osvětlení výrobních a montážních hal s automatickou regulací, které v GPN právě dokončují.

Společnost GPN z Trhových Svinů se zaměřuje na výrobu a montáž nástrojů a strojů pro vytlačování plastu. Je součástí divize Greiner Extrusion Group, kterou od konce loňského roku vlastní společnost Nimbus. Činnost GPN je založena na téměř třicetileté tradici v Trhových Svinech a je rozdělena do dvou provozů: strojírny a nástrojárny. Firma patří mezi největší zaměstnavatele v regionu.

**PŘEJEME KRÁSNÉ VÁNOCE
A ŠTASTNÝ NOVÝ ROK 2023**



GPN GmbH
Stálá provozovna ČR
Husova 1056, 374 01 Trhové Svině



personální oddělení – Bc. Lucie Kollarová
387 844 902, 387 844 900
e-mail: Lucie.Kollarova@gpn.cz



www.gpn.cz
gpn@gpn.cz



PROSBA O POMOC

Malé představení, **Nazaret – středisko Husitské diakonie** je nezisková organizace pro dospělé lidi s postižením či zdravotním omezením, která sídlí v Borovanech nedaleko Českých Budějovic.

Jako nestátní nezisková organizace jsme při poskytování sociálních služeb odkázáni na dotační programy ze státního rozpočtu. Kombinace stále se zvyšujících nákladů na energie a materiál a letošní podfinancování podpory sociálních služeb ze státních zdrojů je pro naši organizaci nyní existenčně ohrožující. Provozujeme :

- **Chráněné dílny** Keramická a textilní - zde jsou chráněná pracovní místa pro lidi s hendikepem.

- **Sociální služby**

- **Centrum denních služeb**

V Centru denních služeb mají lidé možnost prožít den v kontaktu s ostatními uživateli, trávit čas smysluplně a rozvíjet své schopnosti a dovednosti. Věříme, že každý člověk má potenciál, a že i člověk s postižením může žít plnohodnotný život a začlenit se do společnosti.

- **Sociálně terapeutická dílna**

Zde se u uživatelů zaměřujeme na podporu pracovních návyků - zvládnání pracovního tempa, včasné příchody, domluva na konkrétní práci, atd. Klademe velký důraz na podporu soběstačnosti. Tímto se snažíme zvýšit jejich šanci při uplatnění na chráněném trhu práce, ať už u nás, nebo v jiné organizaci.

Právě tyto dvě sociální služby jsou nyní ve velmi vážném ohrožení!

V současné době nám v rozpočtu **chybí 500 000,-Kč.**

Proto si Vás dovoluujeme oslovit s **prosbou o finanční dar.**



Pokud se nás rozhodnete finančně podpořit, dáváte šanci lidem s hendikepem být nadále v kontaktu s lidmi, které mají rádi a neuzavřít se doma mezi čtyřmi stěnami.

Dáváte jim možnost se dál rozvíjet a nebýt vyčleňováni na okraj společnosti.

Všichni víme, jaké to je být sám, nenechme lidi s hendikepem toto zažívat.

JAK NÁS MŮŽETE PODPOŘIT?

- Prostřednictvím portálu Darujme.cz, kde právě běží projekt s názvem
♥ Nejlepší vánoční dárek pro Nazaret by byl, aby tyto sociální služby mohly dále fungovat ♥

<https://www.darujme.cz/projekt/1207046>

- Jednorázovým, nebo pravidelným finančním darem přímo na účet naší organizace
č.ú. 0571374399/0800

Každá, byť sebemenší částka může pomoci k tomu, aby naše služby mohly dále fungovat.

Děkujeme ♥

Veškeré další informace o fungování organizace najdete na www.nazaret.cz

Sledovat naši činnost můžete na facebookových stránkách Nazaret Borovany.



*Veselé Vánoce
a šťastný nový rok*

Freshness. Our focus.

HAUSER 



Centrum komunitních aktivit Trhové Sviny a
Charita ČR vás zve na



Tříkrálové koledování v Trhových Svinech.



**KOLEDOVAT BUDEME VE DNECH:
5. 1. A 7. 1. 2023.**

*Zájemce o koledování prosíme o nahlášení na tel.: 603 962 565
nebo na email: cka@tsviny.cz*

Děkujeme.

HOBBY MARKET

TRHOVÉ SVINY **Třebízského 1062/3**

Otevírací doba:
po - pá 8 - 18, so - ne 8 - 11

Tel. 722 933 990, 702 038 255, 774 544 950
obchod@wardragons.cz



Srdce stroje z Jihostroje

palivová čerpadla letadel & hydraulická čerpadla a motory

Více jak 100 let vyvíjíme, vyrábíme, montujeme a zkoušíme výrobky světové třídy pro letecký a hydraulický průmysl. Naše, ryze česká společnost, je zaměřena především na zahraniční zákazníky a veškerá rozhodnutí děláme v naší společnosti ve Velešíně.

Děkujeme našim spolupracovníkům

za jejich dobře odvedenou práci, která přispívá rozvoji naší firmy.

Přejeme krásné vánoční svátky a úspěšný nový rok

všem našim zaměstnancům

a obchodním partnerům.



Okénko do Jihostroje:

I nadále přijímáme kvalifikované pracovníky do strojírenských i technických profesí, kteří se společně s námi budou podílet na plnění cílů roku 2023.

- . Samostatný operátor CNC strojů a robotických pracovišť
- . Mechanik-zkušební technik
- . Technolog výroby
- . Mzdová/ý účetní

Přehled všech nabízených pracovních pozic včetně motivačního programu naleznete na www.jihostroj.com.

V případě zájmu kontaktujte personální oddělení: Monika Krátká, tel: 380 340 725, mobil: 722 963 855, email: kratka.monika@jihostroj.cz

PODLAHY • DVEŘE • KUCHYNĚ**PRODEJ • MONTÁŽ • ZAMĚŘENÍ****otevírací doba :** PO - PÁ 14:00 - 17:00 hod.**nám. Husova 176, TRHOVÉ SVINY****+420 606 955 625 prodejna.lejskova@seznam.cz****HOTEL ALF BOROVANY**

Žižkovo náměstí 2, Borovany

Nově otevřené WELLNESS

Finská sauna, bio sauna, whirlpool, Kneipův chodník, parní sauna, V.I.P. vířivka, solárium, vyhřívaná lavice.

Vchod na konci terasy do suterénu hotelu, kde je recepce wellness.
Recepce a rezervace wellness: +420 728 505 100.**Otevírací doba:**
každý den 11–21 h společnáVíce informací na www.hotelalf.cz nebo facebookové stránky hotelu.**ZDENĚK ŠTĚRBÁK***Realitní makléř pro vaše okolí s 15-ti letou zkušeností*

- Prodej a pronájem nemovitostí (domy, byty, pozemky)
- Kompletní realitní servis včetně právního poradenství
- Konzultace a tržní odhad nemovitosti ZDARMA

Zdeněk Štěrbák
Buková 65
Olešnice

Tel: 608023069

Email: zsterbak@zooreality.czVíce informací na www.rkvolat.cz

Prodejte svou nemovitost za co nejvyšší cenu v klidu a bez problémů.

Rád vám s tím pomůžu.



Hledáme šikovného pomocníka, tesaře, pokrývače, truhláře (i po vyučení) na HPP nebo dohodu. Praxe, zkušenosti se dřevem, motorovou pilou i ŘP skupiny B vítány. Vyučení v oboru není podmínkou. Jednosměnný provoz. Nástup možný ihned. Práce dlouhodobě zajištěna. Dobré platové ohodnocení.

Požadujeme

Spolehlivost, dochvilnost a pracovitost

pdstřechy.czdvoracek@pdstřechy.cz tel. +420607747514**Lékárna Poliklinika**Oblíbená lékárna
pro Trhové Sviny a okolí.**Více než 1000 léků
zcela bez doplatku!****Inzuliny
bez doplatku!****tel: 386322196**

Nábřeží Svat. Čecha 664

Trhové Sviny

Po-Čt 7:30-17:00, Pa 7:30-16:00

• Sleva platí na léky hrazené z veřejného zdravotního pojištění po předložení naší slevové karty.

**Zpíváme
společně koledy
s Novohradským
smíšeným sborem**

**čtvrtek 15. prosince 2022
po bohoslužbě od 18:00 h.**

**Sbor Církve československé
husitské (husitský kostel)**
Bezručova ul.
Trhové Sviny
<https://husitskykostelsviny.cz>

ENGEL

ZPRÁVY
Z ENGELU

SILNÝ PARTNER V NELEHKÉ DOBĚ



Žijeme v nelehké době. Jsou však tací, k nimž osud nebyl nakloněn tak, jako k ostatním. Co je ale pozitivní, že i v současné době se najde řada těch, kteří umějí a chtějí pomoci. Stalo se už tradicí, že z peněz za vypitou kávu, kterou si pravidelně dopřáváte, byli i letos obdarováni ti nejmenší. Za to Vám, milí kolegové z kaplického ENGELu, patří velký dík.

Sluchadlo pro Eleonorku ▶

V srpnu jsme předávali finanční i věcné dárky malé Elence, která již nutně potřebovala koupit nové sluchadlo. Elenka před sebou totiž měla velkou událost, a to nástup do školky. Bylo tedy zapotřebí, aby paní učitelce co nejlépe rozuměla, což se s novým typem sluchadla podařilo.



◀ Rehabilitace pro Adama

Taktéž Adámek si jednoznačně zasloužil naši podporu formou věcného a finančního daru. Je to malý bojovník, který trpí mozkovou obrnou a věnované peníze mu pomohou s rehabilitací.

Dětská hematologická nemocnice ČB

Podpora dětské hematologické nemocnice při Nemocnici v Českých Budějovicích je už takovou naší předvánoční stálicí. Letos byl tým lékařů, sestřiček a malých pacientů obdarován z peněz vybraných v tombolě na velkém ENGEL večírku.



Děkujeme

Karel Vinš



+420 380 386 736



karel.vins@engel.at

[www.fb.com/ENGELCZkariera](https://www.facebook.com/ENGELCZkariera)www.engel.czwww.pracevengelu.cz



pořádá



27. ROČNÍK SILVESTROVSKÉHO BĚHU Trhové Sviny

Zveme všechny aktivní i rekreační sportovce k společnému běžeckému zakončení roku 2022

Datum: 31.12. 2022 od 13:30 hodin
Místo: Žižkovo náměstí, Trhové Sviny
Start: děti od 13:45, hlavní závod 14:15
Startovné: děti 40,- Kč, dospělí 120,- Kč
Přihlášky: Na místě startu od 13:00
Ceny: pro prvních pět závodníků v kategorii přípravek, pro první tři závodníky v ostatních kategoriích

Kategorie a tratě:

Nejmenší děti (ročník 2017 a mladší)	200 m - jeden okruh na náměstí
Minipřípravka (ročník 2015-2016)	400 m - dva okruhy na náměstí
Mladší přípravka (ročník 2013-2014)	600 m – tři okruhy na náměstí
Starší přípravka (ročník 2011-2012)	600 m – tři okruhy na náměstí
Mladší žactvo (ročník 2009-2010)	3 000 m – jeden velký městský okruh
Starší žactvo (ročník 2007-2008)	3 000 m – jeden velký městský okruh
Dorostenci a dorostenky (ročník 2005-2006)	3 000 m – jeden velký městský okruh
Neregistrovaní příchozí (ročník 2004 a starší)	3 000 m – jeden velký městský okruh
Muži (2004 a starší)	6 000 m – dva velké městské okruhy
Ženy (2004 a starší)	6 000 m – dva velké městské okruhy

Podrobné informace, fotografie a výsledky najdete na

4dvory.cz a sportcentrum-novohradskehory.cz

Pořadatelé přejí závodníkům krásné běžecké zakončení roku 2022



Partneři závodu:



Mediální partneři závodu:



**TRHOVOSVINENSKÉ
listy**

Zpravodaj občanů města Trhové Sviny
a okolí • Vydává: Město Trhové Sviny, Žižkovo
nám. 32, 374 12 Trhové Sviny • Periodický tisk

územně samosprávného celku. • IČ: 245551
 • Ev. č. MKČR E10896 • Vychází 12x ročně
 • Předsedkyně redakční rady a redakční
 úpravy Mgr. Hana Halešová • DTP a tisk:
 FIBOX, s.r.o. Třebíč • FIBOX.cz • Náklad 700 ks
 _____ Cena tohoto výtisku: 5,- Kč _____

Své náměty, připomínky, informace, které chcete sdělit svým spoluobčanům, zasílejte na email tslisty@gmail.com. **Příspěvky**, prosím, dodejte buď písemně (na podatelnu MěÚ) nebo v elektronické podobě na výše uvedený email v MS Word, fotografie a obrázky ve formátech JPG či PDF. Redakce si vyhrazuje právo příspěvky jazykově upravit. **Příjem inzerce pouze elektronicky** na email: inzercetsl@gmail.com, tel.: 386 301 488. Uzávěrka čísla vždy 20. dne v měsíci.